

Euroopan unionin virallinen lehti

L 211



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

53. vuosikerta

12. elokuuta 2010

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 720/2010, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 599/2009 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä biodieselin tuonnilla Kanadasta ja Singaporesta, riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan sellaisen biodieselseoksen tuonnilla, jossa on enintään 20 painoprosenttia biodieseliä, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta** 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 721/2010, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 598/2009 käyttöön otetun tasoitustullin mahdollista kiertämistä biodieselin tuonnilla Kanadasta ja Singaporesta, riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan sellaisen biodieselseoksen tuonnilla, jossa on enintään 20 painoprosenttia biodieseliä, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta** 6
- Komission asetus (EU) N:o 722/2010, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10
- Komission asetus (EU) N:o 723/2010, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 12

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2010/51/EU, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY muuttamisesta N,N-dietyyli-meta-toluamidin lisäämiseksi tehoaineena liitteeseen I ⁽¹⁾** 14

PÄÄTÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2010/439/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Euroopan unionin Afganistaniin nimitetyn erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 17
- ★ **Neuvoston päätös 2010/440/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Afrikan suurten järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 20
- ★ **Neuvoston päätös 2010/441/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Afrikan unioniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 23
- ★ **Neuvoston päätös 2010/442/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Bosnia ja Hertsegovinaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 26
- ★ **Neuvoston päätös 2010/443/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Keski-Aasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 29
- ★ **Neuvoston päätös 2010/444/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (FYROM) nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 32
- ★ **Neuvoston päätös 2010/445/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Georgian kriisiä varten nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 33
- ★ **Neuvoston päätös 2010/446/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Euroopan unionin Kosovoon nimitetyn erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 36
- ★ **Neuvoston päätös 2010/447/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Lähi-idän rauhanprosessiin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 39
- ★ **Neuvoston päätös 2010/448/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Moldovan tasavaltaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 40
- ★ **Neuvoston päätös 2010/449/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta** 41



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 720/2010,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 599/2009 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä biodieselin tuonnilla Kanadasta ja Singaporesta, riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan sellaisen biodieselseoksen tuonnilla, jossa on enintään 20 painoprosenttia biodieseliä, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 3 ja 5 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa

sekä katsoo seuraavaa:

A. PYYNTÖ

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio' on vastaanottanut perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä.

Pyynnön esitti 30 päivänä kesäkuuta 2010 unionin biodieselin tuottajia edustava European Biodiesel Board (EBB).

B. TUOTE

Tuotteet, joiden osalta toimenpiteitä mahdollisesti kierretään, ovat Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu

synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (tunnetaan yleisesti "biodieselinä"), joko puhtaassa muodossa tai sekoituksena, joka sisältää enemmän kuin 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91 ja ex 3824 90 97, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'.

Tutkimuksen kohteena olevat tuotteet ovat Kanadasta ja Singaporesta lähetettyjä rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (tunnetaan yleisesti "biodieselinä"), joko puhtaassa muodossa tai sekoituksena, joka sisältää enemmän kuin 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, sekä Amerikan yhdysvalloista peräisin oleva biodieselseos, jossa on enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote', ja jotka luokitellaan samoihin koodeihin kuin tarkasteltavana oleva tuote, lukuun ottamatta CN-koodiin 3824 90 91 luokiteltuja tuotteita, joiden osalta tutkimuksen kohteena ovat ainoastaan Kanadasta ja Singaporesta lähetetyt tuotteet.

C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

Nyt voimassa olevat toimenpiteet, joita mahdollisesti kierretään, ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 599/2009 käyttöön otettuja polkumyynnitoimenpiteitä⁽²⁾.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUVL L 179, 10.7.2009, s. 26.

D. PERUSTELUT

Pyynnössä esitetään riittävä alustava näyttö siitä, että Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä kierretään kuljettamalla biodieseliä unioniin Kanadan ja Singaporen kautta ja viemällä biodieselseosta, josta enintään 20 painoprosenttia on biodieseliä.

Esitetty näyttö on seuraava:

Pyynnössä osoitetaan, että Amerikan yhdysvalloista, Kanadasta ja Singaporestä unioniin suuntautuvan vientikaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat toimenpiteet otettiin käyttöön, ja että kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöönotto.

Tämä muutos kaupan rakenteessa näyttää johtuvan siitä, että Amerikan yhdysvalloista peräisin oleva biodiesel kuljetetaan Kanadan ja Singaporen kautta.

Näytön mukaan polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen Amerikan yhdysvalloista alkoi tapahtua sellaisen biodieselin vientiä unioniin, joka sisälsi enintään 20 prosenttia biodieseliä, minkä avulla väitettiin hyödynnettävän biodieselpitoisuudelle tarkasteltavana olevan tuotteen kuvauksessa asetettua rajaa.

Pyynnössä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden korjaavat vaikutukset kumoutuvat sekä määrien että hintojen osalta. Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti vaikuttaa korvautuneen Kanadasta ja Singaporestä peräisin olevan biodieselin mittavalla tuonnilla ja enintään 20 prosenttia biodieseliä sisältävän seoksen tuonnilla. Lisäksi on riittävästi näyttöä siitä, että tämä lisääntynyt tuonti tapahtuu hinnoilla, jotka alittavat selvästi nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määritetyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.

Pyynnössä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta myydään polkumyyntihinnoin verrattuna tarkasteltavana olevalle tuotteelle aikaisemmin vahvistettuun normaaliarvoon.

Jos tutkimuksessa havaitaan muuta kuin edellä kuvattua perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä.

E. MENETTELY

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja Kanadasta ja Singaporestä lähetetyn biodieselin tuonnin saattamiseksi kirjaamisvelvoitteen alaiseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti siitä riippumatta, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, sekä Amerikan yhdysvalloista tapahtuvan sellaisen biodieselseoksen tuonnin, jossa on enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteetillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, saattamiseksi myös kyseisen kirjaamisvelvoitteen alaiseksi.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet Kanadassa ja Singaporesse toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, Amerikan yhdysvalloissa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, tiedossa oleville unionin tuojille ja niiden järjestöille sekä Amerikan yhdysvaltojen, Kanadan ja Singaporen viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös unionin tuotannonalalta.

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa tiedusteltava komissiolta, onko ne mainittu pyynnössä, ja pyydyttävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

Amerikan yhdysvaltojen, Kanadan ja Singaporen viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä. Komissio voi lisäksi kuulla osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

c) Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä

Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti voidaan vapauttaa kirjaamisvelvoitteesta tai siihen sovellettavista toimenpiteistä perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti silloin, kun tuonti ei liity toimenpiteiden kiertämistä.

Koska toimenpiteiden mahdollinen kiertäminen tapahtuu unionin ulkopuolella, voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää vapautus sellaisille tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajille, jotka voivat osoittaa, etteivät ne ole etuyhteydessä ⁽¹⁾ yhteenkään toimenpiteiden ⁽²⁾ kohteena olevaan tuottajaan, ja joiden osalta todetaan, etteivät ne ole osallisina perusasetuksen 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellyissä kiertämiskäytännöissä. Tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, olisi esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa asetetussa määräajassa.

F. KIRJAAMINEN

Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti olisi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että jos tutkimuksessa todetaan, että toimenpiteitä on kierretty, Kanadasta ja Singaporesta lähetetystä tuonnista sekä Amerikan yhdysvalloista lähetetystä sellaisen biodieselseoksen tuonnista, joka sisältää enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää.

Jotta kirjaaminen olisi riittävän tehokas toimi tasoitustullin mahdollisen taannehtivan kantamisen kannalta, ilmoittajan on kirjattava tull-ilmoitukseen, kuinka suuri osuus seoksen painosta

⁽¹⁾ Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä 'henkilöllä' tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

⁽²⁾ Jos tuottajat ovat edellä tarkoitettulla tavalla yhteydessä yrityksiin, joille on asetettu Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan tuonnin osalta polkumyynnitoimenpiteitä (alkuperäiset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet), vapautus voidaan silti myöntää, jos ei ole näyttöä siitä, että alkuperäisten toimenpiteiden kohteena olevien yritysten suhde luotiin tai sitä käytettiin alkuperäisten toimenpiteiden kiertämiseksi.

on rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (biodieselpitoisuus).

G. MÄÄRÄAJAT

Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa

- asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyn kyselylomakkeen tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
- Kanadassa, Singaporessa ja Amerikan yhdysvalloissa toimivat tuottajat voivat pyytää vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä,
- asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.

On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittävä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla joko myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

I. TUTKIMUKSEN AIKATAULU

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

J. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾ mukaisesti.

K. KUULEMISMENETTELYSTÄ VASTAAVA NEUVONANTAJA

Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Yhteystiedot sekä lisätietoja on saatavilla kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilla kauppapolitiikan pääosaston osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade>

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 1225/2009 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen määrittämiseksi,

- a) kierretäänkö neuvoston asetuksella (EY) N:o 599/2009 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuotaessa unioniin Kanadasta tai Singaporesta lähetettyjä rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (tunnetaan yleisesti ”biodieselinä”), joko puhtaassa muodossa tai sekoituksena, joka sisältää enemmän kuin 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 1516 20 98 (Taric-koodi 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (Taric-koodi 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (Taric-koodi 1518 00 99 21), ex 2710 19 41 (Taric-koodi 2710 19 41 21), ex 3824 90 91 (Taric-koodi 3824 90 91 10) ja ex 3824 90 97 (Taric-koodi 3824 90 97 01), ja
- b) kierretäänkö neuvoston asetuksella (EY) N:o 599/2009 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuotaessa unioniin Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa biodieselista, jossa on enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai

vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 1516 20 98 (Taric-koodi 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (Taric-koodi 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (Taric-koodi 1518 00 99 30), ex 2710 19 41 (Taric-koodi 2710 19 41 30) ja ex 3824 90 97 (Taric-koodi 3824 90 97 04).

2 artikla

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 1225/2009 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi.

Ilmoittajan on kirjattava tulli-ilmoitukseen, kuinka suuri osuus seoksen painosta on rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (biodieselipitoisuus).

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Komissio voi asetuksella velvoittaa tulliviranomaiset lopettamaan sellaisten unioniin tuotavien tuotteiden tuonnin kirjaamisen, joiden valmistajat ovat hakeneet vapautusta kirjaamisvelvoitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne täyttävät kaikki vapautukselle asetetut edellytykset.

3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydettävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 37 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta.

3. Kanadassa, Singaporessa ja Amerikan yhdysvalloissa toimivien tuottajien, jotka pyytävät vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä, olisi esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö samassa 37 päivän määräajassa.

4. Asianomaiset osapuolet voivat samassa 37 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

5. Kaikki tiedot, kuulemista tai kyselylomaketta koskevat pyynnöt sekä tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä vapauttamista koskevat pyynnöt on toimitettava kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka on varustettava merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Faksi: +32 22956505

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun 30 päivänä toukokuuta 2001 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 721/2010,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,**

Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 598/2009 käyttöön otetun tasoitustullin mahdollista kiertämistä biodieselin tuonnilla Kanadasta ja Singaporesta, riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan sellaisen biodieselseoksen tuonnilla, jossa on enintään 20 painoprosenttia biodieseliä, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009⁽¹⁾, jäljempänä ”perusasetus”, ja erityisesti sen 23 artiklan 4 kohdan ja 24 artiklan 3 ja 5 kohdan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. PYYNTÖ

Euroopan komissio, jäljempänä ”komissio” on vastaanottanut perusasetuksen 23 artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön tutkia Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa käyttöön otetun tasoitustullin mahdollista kiertämistä.

Pyynnön esitti 30 päivänä kesäkuuta 2010 unionin biodieselin tuottajia edustava European Biodiesel Board (EBB).

B. TUOTE

Tuotteet, joiden osalta toimenpiteitä mahdollisesti kierretään, ovat Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (tunnetaan yleisesti ”biodieselinä”), joko puhtaassa muodossa tai sekoituksena, joka sisältää enemmän kuin 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91 ja ex 3824 90 97, jäljempänä ”tarkasteltavana oleva tuote”.

Tutkimuksen kohteena olevat tuotteet ovat Kanadasta ja Singaporesta lähetettyjä rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (tunnetaan yleisesti ”biodieselinä”), joko puhtaassa muodossa tai sekoituk-

senä, joka sisältää enemmän kuin 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, sekä Amerikan yhdysvalloista peräisin oleva biodieselseos, jossa on enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, jäljempänä ”tutkimuksen kohteena oleva tuote”, ja jotka luokitellaan samoihin koodeihin kuin tarkasteltavana oleva tuote, lukuun ottamatta CN-koodiin 3824 90 91 luokiteltuja tuotteita, joiden osalta tutkimuksen kohteena ovat ainoastaan Kanadasta ja Singaporesta lähetetyt tuotteet.

C. VOIMASSA OLEVA TOIMENPIDE

Nyt voimassa oleva toimenpide, jota mahdollisesti kierretään, on neuvoston asetuksella (EY) N:o 598/2009⁽²⁾ käyttöön otettu tasoitustulli.

D. PERUSTELUT

Pyynnössä esitetään riittävä alustava näyttö siitä, että Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan biodieselin tuonnissa sovellettava tasoitustullia kierretään kuljettamalla biodieseliä unioniin Kanadan ja Singaporen kautta ja viemällä biodieselseosta, josta enintään 20 prosenttia on biodieseliä.

Esitetty näyttö on seuraava:

Pyynnössä osoitetaan, että Amerikan yhdysvalloista, Kanadasta ja Singaporesta unioniin suuntautuvan vientikaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat toimenpiteet otettiin käyttöön, ja että kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöönotto.

Tämä muutos kaupan rakenteessa näyttää johtuvan siitä, että Amerikan yhdysvalloista peräisin oleva biodiesel kuljetetaan Kanadan ja Singaporen kautta.

Näytön mukaan toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen Amerikan yhdysvalloista alkoi tapahtua sellaisen biodieselin vientiä unioniin, joka sisälsi enintään 20 prosenttia biodieseliä, minkä avulla väitettiin hyödynnettävän biodieselpitoisuudelle tarkasteltavana olevan tuotteen kuvauksessa asetettua rajaa.

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUVL L 179, 10.7.2009, s. 1.

Pyyntöissä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovellettavan tasoitustullin korjaavat vaikutukset kumoutuvat sekä määrien että hintojen osalta. Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti vaikuttaa korvautuneen Kanadasta ja Singaporesta peräisin olevan biodieselin mittavalla tuonnilla ja enintään 20 prosenttia biodieseliä sisältävän seoksen tuonnilla. Lisäksi on riittävästi näyttöä siitä, että tämä lisääntynyt tuonti tapahtuu hinnoilla, jotka alittavat selvästi nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määritetyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.

Pyyntö sisältää riittävästi alustavaa näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen hintoja tuetaan kuten aiemmin todettiin.

Jos tutkimuksessa havaitaan muuta kuin edellä kuvattua perusasetuksen 23 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä.

E. MENETTELY

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 23 artiklan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja Kanadasta ja Singaporesta lähetetyn biodieselin tuonnin saattamiseksi kirjaamisvelvoitteen alaiseksi perusasetuksen 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti siitä riippumatta, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, sekä Amerikan yhdysvalloista tapahtuvan sellaisen biodieselseoksen tuonnin, jossa on enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliesteriä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteisillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, saattamiseksi myös kyseisen kirjaamisvelvoitteen alaiseksi.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet Kanadassa ja Singaporessa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, Amerikan yhdysvalloissa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, tiedossa oleville unionin tuojille ja niiden järjestöille sekä Amerikan yhdysvaltojen, Kanadan ja Singaporen viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös unionin tuotannonalalta.

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa tiedusteltava komissiolta, onko ne mainittu pyynnössä, ja pyydettävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

Amerikan yhdysvaltojen, Kanadan ja Singaporen viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä. Komissio voi lisäksi kuulla osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

c) Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä

Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti voidaan vapauttaa kirjaamisvelvoitteesta tai siihen sovellettavista toimenpiteistä perusasetuksen 23 artiklan 5 kohdan mukaisesti silloin, kun tuontiin ei liity toimenpiteiden kiertämistä.

Koska toimenpiteiden mahdollinen kiertäminen tapahtuu unionin ulkopuolella, voidaan perusasetuksen 23 artiklan 5 kohdan mukaisesti myöntää vapautus sellaisille tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajille, jotka voivat osoittaa, etteivät ne ole etuyhteydessä⁽¹⁾ yhteenkään toimenpiteiden⁽²⁾ kohteena olevaan tuottajaan, ja joiden osalta todetaan, etteivät ne ole osallisina perusasetuksen 23 artiklan 3 kohdassa määritellyissä kiertämiskäytännöissä. Tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, olisi esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa asetetussa määräajassa.

F. KIRJAAMINEN

Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti olisi perusasetuksen 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että jos tutkimuksessa todetaan, että toimenpiteitä on kierretty, asianmukainen tasoitustulli voidaan kantaa takautuvasti kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteen alkamispäivästä lukien Kanadasta ja Singaporesta lähetetystä tuonnista sekä Amerikan yhdysvalloista lähetetystä sellaisen biodieselseoksen tuonnista, joka sisältää enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliesteriä ja/tai parafiinisia kaasuöljyjä, jotka on valmistettu synteisillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää.

⁽¹⁾ Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarusket (myös puolisisarusket), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

⁽²⁾ Jos tuottajat ovat edellä tarkoitettulla tavalla yhteydessä yrityksiin, joille on asetettu Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan tuonnin osalta tasoitustulli (alkuperäinen tasoitustulli), vapautus voidaan silti myöntää, jos ei ole näyttöä siitä, että alkuperäisen toimenpiteen kohteena olevien yritysten suhde luotiin tai sitä käytettiin alkuperäisen toimenpiteen kiertämiseksi.

Jotta kirjaaminen olisi riittävän tehokas toimi tasoitustullin mahdollisen taannehtivan kantamisen kannalta, ilmoittajan on kirjattava tulli-ilmoitukseen, kuinka suuri osuus seoksen painosta on rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (biodieselpitoisuus).

G. MÄÄRÄAJAT

Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräjät, joiden kuluessa

- asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyn kyselylomakkeen tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
- Kanadassa, Singaporessa ja Amerikan yhdysvalloissa toimivat tuottajat voivat pyytää vapautusta tuonnin kirjaamisveloitteesta tai toimenpiteistä,
- asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.

On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittävä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla joko myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut väärää tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

I. TUTKIMUKSEN AIKATAULU

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 23 artiklan 4 kohdan mukaisesti yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

J. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾ mukaisesti.

K. KUULEMISMENETTELYSTÄ VASTAAVA NEUVONANTAJA

Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Yhteystiedot sekä lisätietoja on saatavilla kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilla kauppapolitiikan pääosaston osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade>,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 597/2009 23 artiklan 4 kohdan mukainen tutkimus sen määrittämiseksi,

- a) kierretäänkö neuvoston asetuksella (EY) N:o 598/2009 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuotaessa unioniin Kanadasta tai Singaporessa lähetettyjä rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (tunnetaan yleisesti "biodieselinä"), joko puhtaassa muodossa tai sekoituksena, joka sisältää enemmän kuin 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää, riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Kanada tai Singapore, ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 1516 20 98 (Taric-koodi 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (Taric-koodi 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (Taric-koodi 1518 00 99 21), ex 2710 19 41 (Taric-koodi 2710 19 41 21), ex 3824 90 91 (Taric-koodi 3824 90 91 10) ja ex 3824 90 97 (Taric-koodi 3824 90 97 01), ja
- b) kierretäänkö neuvoston asetuksella (EY) N:o 598/2009 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuotaessa unioniin Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa biodieselseosta, jossa on enintään 20 painoprosenttia rasvahappomonoalkyyliestereitä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteessillä ja/tai vetykäsittelyllä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää ja jotka luokitellaan CN-koodeihin ex 1516 20 98 (Taric-koodi 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (Taric-koodi 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (Taric-koodi 1518 00 99 30), ex 2710 19 41 (Taric-koodi 2710 19 41 30) ja ex 3824 90 97 (Taric-koodi 3824 90 97 04).

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

2 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan asetuksen (EY) N:o 597/2009 23 artiklan 4 kohdan ja 24 artiklan 5 kohdan mukaisesti toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi.

Ilmoittajan on kirjattava tulli-ilmoitukseen, kuinka suuri osuus seoksen painosta on rasvahappomonoalkyyliesteriä ja/tai parafiinisia kaasuoilyjä, jotka on valmistettu synteisillä ja/tai vetykäsitellyillä ja jotka ovat muuta kuin fossiilista alkuperää (biodieselipitoisuus).

Tuonnin kirjaamisveloite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Komissio voi asetuksella velvoittaa tulliviranomaiset lopettamaan sellaisten unioniin tuotavien tuotteiden tuonnin kirjaamisen, joiden valmistajat ovat hakeneet vapautusta kirjaamisveloitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne täyttävät kaikki vapautukselle asetetut edellytykset.

3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydettävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 37 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä, 11 päivänä elokuuta 2010.

3. Kanadassa, Singaporessa ja Amerikan yhdysvalloissa toimivien tuottajien, jotka pyytävät vapautusta tuonnin kirjaamisveloitteesta tai toimenpiteistä, olisi esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö samassa 37 päivän määräajassa.

4. Asianomaiset osapuolet voivat samassa 37 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

5. Kaikki tiedot, kuulemista tai kyselylomaketta koskevat pyynnöt sekä tuonnin kirjaamisveloitteesta tai toimenpiteistä vapauttamista koskevat pyynnöt on toimitettava kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka on varustettava merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faksi +32 22956505

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toivokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 29 artiklassa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO-sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 722/2010,
annettu 11 päivänä elokuuta 2010,
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitettuja kiinteitä tuontiarvoja vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä elokuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	TR	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	MK	41,0
	TR	123,3
	ZZ	82,2
0709 90 70	TR	109,3
	ZZ	109,3
0805 50 10	AR	144,6
	CL	163,8
	TR	136,8
	UY	78,8
	ZA	111,6
	ZZ	127,1
0806 10 10	CL	129,8
	EG	153,2
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	131,1
	ZA	88,7
	ZZ	128,1
0808 10 80	AR	90,3
	BR	74,0
	CL	98,4
	CN	65,6
	NZ	102,4
	US	87,5
	UY	100,6
	ZA	90,8
	ZZ	88,7
0808 20 50	AR	88,5
	CL	141,8
	CN	55,7
	NZ	140,9
	TR	179,1
	ZA	86,7
ZZ	115,5	
0809 30	TR	160,8
	ZZ	160,8
0809 40 05	IL	144,0
	ZA	90,0
	ZZ	117,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 723/2010,
annettu 11 päivänä elokuuta 2010,
asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen
tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2009/10 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 877/2009 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EU) N:o 719/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä elokuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 210, 11.8.2010, s. 28.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 12 päivästä elokuuta 2010

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,96	2,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,96	1,72
1701 91 00 ⁽²⁾	39,65	5,57
1701 99 10 ⁽²⁾	39,65	2,44
1701 99 90 ⁽²⁾	39,65	2,44
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI 2010/51/EU,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY muuttamisesta N,N-dietyyli-meta-toluamidin lisäämiseksi tehoaineena liitteeseen I

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon biosidituotteiden markkinoille saattamisesta 16 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Biosidituotteiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun kymmenvuotisen työohjelman toisesta vaiheesta 4 päivänä joulukuuta 2007⁽²⁾ annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1451/2007 vahvistetaan luettelo tehoaineista, jotka on arvioitava sen selvittämiseksi, olisiko ne mahdollisesti liisättävä direktiivin 98/8/EY liitteeseen I, IA tai IB. Tähän luetteloon sisältyy N,N-dietyyli-meta-toluamidi, jäljempänä 'DEET'.
- (2) DEETin käyttöä tuotetyypissä 19 (karkotteet ja houkutteet), siten kuin se on määriteltynä direktiivin 98/8/EY liitteessä V, on asetuksen (EY) N:o 1451/2007 nojalla arvioitu direktiivin 98/8/EY 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (3) Ruotsi, joka oli nimetty esitteleväksi jäsenvaltioksi, toimitti komissiolle 30 päivänä marraskuuta 2007 toimivaltaisen viranomaisen kertomuksen sekä suosituksen asetuksen (EY) N:o 1451/2007 14 artiklan 4 ja 6 kohdan mukaisesti.
- (4) Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat toimivaltaisen viranomaisen kertomusta. Biosidituotteita käsittelevä pysyvä komitea sisällytti tarkastelun tulokset arviointikertomukseen asetuksen (EY) N:o 1451/2007 15 artiklan 4 kohdan mukaisesti 11 päivänä maaliskuuta 2010.
- (5) Tutkimukset osoittavat, että karkotteina ja houkutteina käytettävien DEETiä sisältävien biosidituotteiden voidaan odottaa täyttävän direktiivin 98/8/EY 5 artiklassa asetetut vaatimukset. Siksi on aiheellista lisätä DEET liitteeseen I.
- (6) Arviointikertomuksen tulosten perusteella on asianmukaista edellyttää, että lupamenettelyjen yhteydessä vaaditaan riskinhallintatoimenpiteitä, jotka koskevat karkotteina ja houkutteina käytettäviä DEETiä sisältäviä tuotteita. Sellaiset tuotteet, jotka on tarkoitus levittää suoraan iholle, olisi varustettava käyttöohjeilla, joissa mainitaan myös käyttömäärä ja -tiheys ensisijaisen altistumisen välttämiseksi. Riskinarvioinnissa havaittiin, että altistuksesta saattaa aiheutua riskejä ihmisten, erityisesti lasten, terveydelle. Tästä syystä DEETiä sisältäviä tuotteita ei saa käyttää alle kaksivuotiailla lapsilla lainkaan ja 2–12-vuotiailla vain rajallisesti, ellei kyseessä ole hyönteisten välityksellä leviävien taudinpurkausten ihmisen terveydelle aiheuttamien riskien torjuminen tai ellei ole toimitettu tietoja, joista käy ilmi, että tuote täyttää lapsilla käytettäessä 5 artiklan ja liitteen VI vaatimukset. Tuotteessa pitäisi myös olla ainetta, joka tekee siitä nauttimiskelvottoman.
- (7) Tämän direktiivin säännösten samanaikainen soveltaminen kaikissa jäsenvaltioissa on tärkeää, sillä siten varmistetaan DEETiä tehoaineena sisältävien biosidituotteiden yhdenvertainen kohtelu markkinoilla ja edistetään biosidituotteiden markkinoiden moitteetonta toimintaa yleisesti.
- (8) Ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I jäsenvaltioilla ja asianomaisilla osapuolilla olisi oltava käytettävissä kohtuullinen siirtymäaika uusiin vaatimuksiin valmistautumiseksi sekä sen varmistamiseksi, että asiakirjoja valmistelleet hakijat voivat hyötyä täysimääräisesti kymmenen vuoden tietosuojakaudesta, joka direktiivin 98/8/EY 12 artiklan 1 kohdan c alakohdan ii alakohdan mukaan alkaa siitä päivästä, jona tehoaine sisällytetään liitteeseen.
- (9) Kun tehoaine on sisällytetty liitteeseen, olisi jäsenvaltioille varattava kohtuullinen aika direktiivin 98/8/EY 16 artiklan 3 kohdan panemiseksi täytäntöön.

⁽¹⁾ EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 325, 11.12.2007, s. 3.

(10) Sen vuoksi direktiivi 98/8/EY olisi muutettava.

(11) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat biosidituotteiden pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 98/8/EY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2011.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä elokuuta 2012.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne

virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuihin kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

Lisätään direktiivin 98/8/EY liitteeseen I kohta "N,N-dietyyli-meta-toluamidi" seuraavasti:

N:o	Yleisnimi	IUPAC-nimi Tunnistenumerot	Markkinoille saatettavassa biosidituot- teessa käytet- tävän teho- aineen vä- himmäispuh- taus	Päivä, jona tehoaine sisällytetään liitteeseen	Määräaika 16 artiklan 3 kohdan noudattamiselle (lukuun ottamatta tuot- teita, jotka sisältävät useampaa kuin yhtä te- hoainetta; näiden val- misteiden osalta sovelle- taan 16 artiklan 3 koh- dan noudattamista var- ten määräaika, joka on vahvistettu viimeisim- mässä niistä päätöksistä, jotka koskevat tuotteessa käytettävien tehoaineiden sisällyttämistä liitteeseen)	Päivä, jona liitteeseen sisällyttäminen lakkaa	Valmiste- ryhmä	Erityissäännökset (*)
"35	N,N-dietyyli- meta-toluamidi	N,N-dietyyli-meta- toluamidi EY-numero: 205-149-7 CAS-numero: 134-62-3	970 g/kg	1. elokuuta 2012	31. heinäkuuta 2014	31. heinäkuuta 2022	19	<p>Jäsenvaltioiden on varmistettava, että lupien myöntämisessä noudatetaan seuraavia vaatimuksia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ihmisten ensisijainen altistuminen on minimoitava harkitsemalla ja soveltamalla asianmukaisia riskinhallintatoimenpiteitä, kuten mahdollisuuksien mukaan ohjeiden antamista siitä, miten paljon ja miten usein tuotetta voidaan levittää iholle. 2) Iholle, hiuksiin tai vaatteisiin levitettäväksi tarkoitettujen tuotteiden päällysmarkkinöissä on mainittava, että tuotetta saa käyttää 2–12-vuotiailla vain rajallisesti ja että sitä ei saa käyttää alle kaksivuotiailla lapsilla lainkaan, ellei tuotteen lupahakemuksessa voida osoittaa, että tuote täyttää 5 artiklan ja liitteen VI vaatimukset ilman tällaisia toimenpiteitä. 3) Tuotteiden olisi myös sisällettävä aineita, jotka tekevät niistä nauttimiskelvottomia."

(*) Liitteeseen VI sisältyvien yleisten periaatteiden noudattamista varten arviointikertomusten sisältö ja päätelmät asetetaan saataville komission internetsivustolle osoitteessa: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/439/YUTP,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

Euroopan unionin Afganistaniin nimitetyn erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä maaliskuuta 2010 päätöksen 2010/168/YUTP⁽¹⁾, jolla Vygaudas USACKAS nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Afganistaniin 1 päivänä huhtikuuta 2010 alkavaksi ja 31 päivänä elokuuta 2010 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (3) Afganistaniin nimitetty erityisedustaja toteuttaa toimeksi- antoan tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja

Jatketaan Vygaudas USACKASin toimeksiantoa erityisedustajana Afganistanissa 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla

Poliittiset tavoitteet

Erityisedustaja edustaa Euroopan unionia, jäljempänä 'EU' tai 'unioni', ja edistää EU:n poliittisia tavoitteita Afganistanissa koordinoiden toimintansa tiiviisti EU:n jäsenvaltioiden Afganistanissa toimivien edustajien kanssa. Erityisesti erityisedustaja:

- a) edistää EU:n ja Afganistanin yhteisen julkilausuman täytäntöönpanoa ja johtaa Afganania ja Pakistania koskevan

EU:n toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa Afganania koskevilta osin toimien EU:n jäsenvaltioiden Afganistanissa toimivien edustajien kanssa;

- b) tukee Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) keskeistä asemaa Afganistanissa painottaen erityisesti pyrkimystä parantaa kansainvälisen avun yhteensovittamista ja näin ollen edistää Lontoon konferenssin julkilausuman, Afghanistan Compact -hankkeen sekä asiaankuuluvien YK:n päätöslauselmien täytäntöönpanoa.

3 artikla

Toimeksianto

Täyttääkseen toimeksiantonsa ja toimien tiiviissä yhteistyössä EU:n jäsenvaltioiden Afganistanissa toimivien edustajien kanssa erityisedustaja:

- a) edistää Afganistanin poliittista prosessia ja kehitystä koskevia unionin näkökantoja;
- b) ylläpitää läheisiä suhteita asianmukaisesti Afganistanin instituutioihin, erityisesti hallitukseen ja parlamenttiin sekä paikallisiin viranomaisiin, ja tukee niiden kehitystä; pitää yhteyttä Afganistanin muihin poliittisiin ryhmiin ja muihin asiaankuuluviin toimijoihin Afganistanissa;
- c) on tiiviissä yhteydessä asiaankuuluviin kansainvälisiin ja alueellisiin sidosryhmiin Afganistanissa, erityisesti YK:n pääsihteerin erityisedustajaan ja Pohjois-Atlantin liiton (Nato) johtavaan siviiliedustajaan sekä muihin keskeisiin kumppaneihin ja järjestöihin;
- d) antaa neuvoja siitä, miten EU:n ja Afganistanin yhteisen julkilausuman, Afganania ja Pakistania koskevan EU:n toimintasuunnitelman Afganania koskevien osien, Afghanistan Compact -hankkeen ja Lontoon konferenssin julkilausuman tavoitteiden saavuttamisessa on edistytty, erityisesti seuraavilla aloilla:

— siviilivalmiuksien kehittäminen, erityisesti aluetasolla,

— hyvä hallintotapa ja oikeusvaltioperiaatteen mukaisten instituutioiden, erityisesti riippumattoman oikeuslaitoksen, perustaminen,

— vaalijärjestelmän uudistukset,

— turvallisuusalan uudistukset, joihin kuuluvat oikeudellisten instituutioiden, kansallisen armeijan ja poliisivoimien vahvistaminen,

⁽¹⁾ EUVL L 75, 23.3.2010, s. 22.

- kasvun edistäminen, varsinkin maatalouden ja maaseudun kehittämisen avulla,
 - se, miten Afganistan noudattaa kansainvälisiä velvoitteitaan ihmisoikeuksien alalla, mukaan lukien vähemmistöjen oikeuksien sekä naisten ja lasten oikeuksien kunnioittaminen,
 - demokraattisten periaatteiden ja oikeusvaltion periaatteen kunnioittaminen,
 - naisten kannustaminen osallistumaan julkishallintoon ja kansalaisyhteiskuntaan,
 - se, miten Afganistan noudattaa kansainvälisiä velvoitteitaan, mukaan lukien yhteistyö, joka koskee kansainvälisiä ponnisteluja terrorismin, laittoman huumekaupan ja ihmiskaupan torjumiseksi sekä aseiden ja joukkotuhouksien ja niihin liittyvän materiaalin leviämisen estämiseksi,
 - humanitaarisen avun sekä pakolaisten ja kotimaassaan siirtymään joutuneiden järjestäytyneen paluun helpottaminen, ja
 - myötävaikuttaminen unionin läsnäolon ja toiminnan tehokkuuteen Afganistanissa sekä osallistuminen neuvoston pyytämien, EU:n toimintaohjelmaa koskevien säännöllisten puolivuositähtien täytäntönnäköraporttien laadintaan;
- e) osallistuu aktiivisesti paikallisiin koordinoituihin foorumeihin, kuten yhteiseen koordinointi- ja valvontaelimeen, ja tiedottaa täysimääräisesti niille jäsenvaltioille, jotka eivät osallistu toimintaan, näillä tasoilla tehdyistä päätöksistä;
- f) antaa neuvoja unionin osallistumisesta ja kannoista Afganistania käsittelevissä kansainvälisissä konferensseissa ja edistää osaltaan alueellista yhteistyötä.

4 artikla

Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle 4 515 000 euroa.

2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.

3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisessa rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityisyksityksistä. Erityisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinkin kokoonpano.

2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai unionin toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimusperusteisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.

3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuus sääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

1. Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

2. Unionin edustustot ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

10 artikla

Turvallisuus

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- a) laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuus suunnitelman, johon sisällytetään muun muassa operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakuointisuunnitelma;
- b) varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutusuoja;
- c) varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- d) varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien pohjalta annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan selvityksen yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja niiden täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

11 artikla

Raportointi

Erityisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neuvoston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

12 artikla

Toimien yhteensovittaminen

1. Erityisedustaja edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että kentällä käytetään kaikkia unionin välineitä johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimet sovitetaan yhteen komission samoin kuin Keski-Aasiassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan ja unionin Pakistanin edustuston toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja unionin edustustoille.

2. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin edustustojen päälliköihin ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon toteuttamisessa. Erityisedustaja antaa paikallista poliittista ohjausta Euroopan unionin Afganistanissa toteutettavan poliisioperaation (EUPOL Afganistan) johtajalle. Erityisedustaja ja siviilioperaatiokomentaja kuulevat toisiaan tarvittaessa. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin, jotka ovat paikan päällä.

13 artikla

Uudelleentarkastelu

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin samalla alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 lopussa ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
S. VANACKERE

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/440/YUTP,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

Afrikan suurten järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä helmikuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/112/YUTP⁽¹⁾, jolla Roeland VAN DE GEER nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Afrikan suurten järvien alueelle.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/113/YUTP⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiannosta jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksianto olisi jatkettava 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (4) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiannonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja joka voisi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja

Jatketaan Roeland VAN DE GEERin toimeksianto erityisedustajana Afrikan suurten järvien alueella 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla

Poliittiset tavoitteet

Erityisedustajan toimeksianto perustuu Euroopan unionin, jäljempänä 'EU' tai 'unioni', poliittisiin tavoitteisiin, jotka koskevat Afrikan suurten järvien alueen konfliktinjälkeisen tilanteen va-

kauttamista ja vahvistamista edelleen siten, että kiinnitetään erityistä huomiota kyseessä olevien maiden kehityspiirteiden alueelliseen ulottuvuuteen. Näihin tavoitteisiin, joilla edistetään erityisesti demokratian perussääntöjen ja hyvän hallintotavan noudattamista, mukaan lukien ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion periaatteen kunnioittaminen, sisältyvät:

- a) aktiivinen ja tehokas panostus johdonmukaiseen, kestäväan ja vastuulliseen unionin politiikkaan Afrikan suurten järvien alueella ja johdonmukaisen unionin yleisen lähestymistavan edistäminen alueella. Erityisedustaja tukee korkean edustajan toimintaa alueella;
- b) sen varmistaminen, että unioni on jatkuvasti sitoutunut alueen vakauttamis- ja jälleenrakennusprosesseihin toimimalla aktiivisesti paikalla ja asiaan liittyvillä kansainvälisillä foorumeilla, yhteyden pitäminen keskeisiin toimijoihin ja osallistuminen kriisinhallintaan;
- c) myötävaikuttaminen Kongon demokraattisen tasavallan siirtymäajan jälkeisen kauteen, erityisesti sen poliittisen prosessin osalta, joka koskee uusien instituutioiden vahvistamista sekä laajemman kansainvälisen kehyksen määrittelyä uuden hallituksen kanssa käytävää poliittista neuvottelua ja yhteensovittamista varten;
- d) osallistuminen tiiviissä yhteistyössä Yhdistyneiden kansakuntien ja sen Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) kanssa kansainvälisiin tukitoimiin kattavan turvallisuusalan uudistuksen toteuttamiseksi Kongon demokraattisessa tasavallassa, ottaen erityisesti huomioon yhteensovittamista koskeva tehtävä, jonka unioni on valmis ottamaan vastuulleen tässä yhteydessä;
- e) osallistuminen Suurten järvien alueen kansainvälisen konferenssin asianmukaisiin seurantatoimiin, erityisesti luomalla läheiset yhteydet Suurten järvien alueen sihteeristöön ja sen pääsihteeriin sekä seurantamekanismin troikkaan sekä edistämällä hyviä naapuruussuhteita alueella;
- f) niiden yhä merkittävän ongelman muodostavien, rajojen yli toimivien aseistettujen ryhmien huomioon ottaminen, jotka vaarantavat alueen maiden vakauden ja pahentavat niiden sisäisiä ongelmia;
- g) myötävaikuttaminen Burundin, Ruandan ja Ugandan konfliktinjälkeiseen vakauttamiseen erityisesti osallistumalla rauhanneuvotteluihin aseistettujen ryhmien kuten FNL:n ja LRA:n kanssa.

⁽¹⁾ EUVL L 46, 16.2.2007, s. 79.⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 30.

3 artikla

Toimeksianto

Näiden poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) luoda läheiset yhteydet Suurten järvien alueen maihin, Yhdistyneisiin Kansakuntiin, Afrikan unioniin, keskeisiin Afrikan maihin, Kongon demokraattisen tasavallan ja unionin tärkeimpiin kumppaneihin, alueellisiin ja osa-alueellisiin afrikkalaisiin organisaatioihin, muihin asiaan liittyviin kolmansiiin maihin ja muihin keskeisiin alueellisiin johtajiin sekä ylläpitää näitä yhteyksiä;
- b) antaa neuvoja ja raportoida unionin mahdollisuuksista tukea vakauttamis- ja vakiinnuttamisprosessia sekä parhaista tavoista jatkaa unionin aloitteita;
- c) antaa neuvoja ja apua Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistuksen toteuttamiseksi;
- d) edistää osaltaan Suurten järvien alueen kansainvälisen konferenssin seurantatoimia erityisesti tukemalla alueella määriteltyjä politiikkoja, joiden tavoitteena konfliktien ratkaisussa on väkivallattomuus ja keskinäinen puolustus, ja alueellisen yhteistyön osalta edistämällä ihmisoikeuksia ja demokratiakehitystä, hyvää hallintotapaa, oikeudellista yhteistyötä, rankaisemattomuuden torjumista, sekä luonnonvarojen laittoman hyödyntämisen torjumista;
- e) vaikuttaa siihen, että alueen mielipidejohtajat ymmärtäisivät unionin tehtävän paremmin;
- f) myötävaikuttaa pyydettyä osapuolten välisten rauhan- ja tulitaukosopimusten neuvottelemiseen ja täytäntöönpanoon sekä käynnistää diplomaattiset toimet osapuolten kanssa, jos näiden sopimusten määräyksiä ei noudateta; käynnissä olevien LRA-neuvottelujen yhteydessä tällaisia toimia olisi koordinoitava tiiviisti Sudaniin nimitetyn erityisedustajan kanssa;
- g) myötävaikuttaa Euroopan unionin ihmisoikeuspolitiikan ja ihmisoikeuksia koskevien Euroopan unionin suuntaviivojen, erityisesti lapsia aseellisten selkkauksien yhteydessä koskevien Euroopan unionin suuntaviivojen, sekä naisia, rauhaa ja turvallisuutta koskevaa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1325 (2000) koskevan Euroopan unionin politiikan täytäntöönpanoon muun muassa seuraamalla tämän alan kehitystä ja raportoimalla siitä.

4 artikla

Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle 1 520 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisessa rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityisyksyksistä. Erityisedustajan on ilmoitettava viivytyksettä neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinkin kokoonpano.
2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai unionin toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimus pohjaisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.
3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuuslausekkeiden vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

- Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
- Unionin edustustot ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

10 artikla

Turvallisuus

Erytyisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään muun muassa operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakuoitatusuunnitelma;
- varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutusosuus;
- varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien pohjalta annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan selvityksen yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja niiden täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

11 artikla

Raportointi

Erytyisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erytyisedustaja raportoi tarvittaessa myös neuvoston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erytyisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

12 artikla

Toimien yhteensovittaminen

- Erytyisedustaja edistää johdonmukaisuutta yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan ja yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alan toimijoiden välillä sekä edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Erytyisedustaja auttaa varmistamaan, että kaikki kentällä käytettävät unionin välineet toimivat johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erytyisedustajan toimet sovitetaan yhteen komission toimien kanssa sekä tilanteen mukaan alueella toimivien muiden unionin erityisedustajien toimien kanssa. Erytyisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja unionin edustustolle.
- Paikan päällä pidetään yllä läheisiä suhteita unionin edustustojen ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon toteuttamisessa. Erytyisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin, jotka ovat paikan päällä.
- Erytyisedustaja varmistaa, että Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevaan Euroopan unionin neuvonta- ja avustusoperaatioon (EUSEC RD Congo) ja Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevaan Euroopan unionin poliisioperaatioon ja sen oikeuslaitosta koskevaan osaan (EUPOL RD Congo) kuuluvat toimet ovat keskenään johdonmukaisia, ja antaa näiden operaatioiden päälliköille paikallista poliittista ohjausta. Erytyisedustaja osallistuu Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistukseen osallistuvien muiden kansainvälisten toimijoiden kanssa tapahtuvaan koordinointiin. Erytyisedustaja ja siviilioperaatiokomentaja kuulevat toisiaan tarvittaessa.

13 artikla

Uudelleentarkastelu

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin samalla alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erytyisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 lopussa ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
S. VANACKERE

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/441/YUTP,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

Afrikan unioniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 6 päivänä joulukuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/805/YUTP⁽¹⁾, jolla Koen VERVAEKE nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Afrikan unioniin (AU).
- (2) Neuvosto hyväksyi 1 päivänä joulukuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/898/YUTP⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa jatkettiin 28 päivään helmikuuta 2010.
- (3) Neuvosto antoi 25 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/119/YUTP⁽³⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa muutettiin ja sitä jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (4) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (5) Erityisedustajan on toteutettava toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja voisi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja

Koen VERVAEKEN toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana, jäljempänä 'erityisedustaja', Afrikan unionissa (AU) jatketaan 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla

Poliittiset tavoitteet

Erityisedustajan toimeksianto perustuu EU–Afrikka-strategiassa asetettuihin EU:n laajoihin poliittisiin tavoitteisiin Afrikan

ponnistelujen tukemisessa rauhallisen, demokraattisen ja vauraan tulevaisuuden rakentamiseksi. Näihin tavoitteisiin kuuluvat:

- a) EU:n ja AU:n poliittisen vuoropuhelun ja laajemman suhteen vahvistaminen;
- b) EU:n ja AU:n kumppanuuden vahvistaminen kaikilla EU–Afrikka-strategiassa määritetyillä aloilla, EU–Afrikka-strategian kehittämisen ja täytäntöönpanon edistäminen yhdessä AU:n kanssa kunnioittaen Afrikan omavastuullisuuden periaatetta sekä toimiminen tiiviimmin Afrikan edustajien kanssa monenvälisillä foorumeilla monenvälisten kumppanien kanssa koordinoituen;
- c) toimiminen yhdessä AU:n kanssa ja sen tukeminen institutionaalista kehitystä tukemalla ja vahvistamalla EU:n ja AU:n instituutioiden välisiä suhteita, muun muassa kehitysavun välityksellä, jotta edistettäisiin:
 - rauhaa ja turvallisuutta: ennakoimalla, ehkäisemällä, hallinnoimalla, välittämällä ja ratkaisemalla konflikteja, tukemalla pyrkimyksiä edistää rauhaa ja vakautta, tukemalla konfliktien jälkeistä jälleenrakentamista,
 - ihmisoikeuksia ja hallintoa: edistämällä ja suojelemalla ihmisoikeuksia, edistämällä perusvapauksia ja oikeusvaltion kunnioittamista, tukemalla poliittisen vuoropuhelun, rahoitustuen ja teknisen avun muodossa Afrikan pyrkimyksiä valvoa ja parantaa hallintoa, tukemalla lisääntyvää osallistuvaa demokratiaa ja vastuunottoa, tukemalla lahjonnan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaa sekä edistämällä toimia, joilla pyritään puuttumaan lasten tilanteeseen aseellisten selkkausten yhteydessä kaikkien siihen liittyvien näkökohtien kannalta,
 - kestävää kehitystä, alueellista yhdentymistä ja kauppaa: tukemalla pyrkimyksiä yhteenliitettävyyteen, helpottamalla veden, jätevesihuollon, energian sekä tietotekniikan saatavuutta, edistämällä vakaita, tehokkaita ja yhdenmukaistettuja liiketoiminnan säädoskehyksiä, auttamalla Afrikkaa integroitumaan maailmankaupan järjestelmään, auttamalla Afrikan maita noudattamaan EU:n sääntöjä ja standardeja, tukemalla Afrikkaa ilmastomuutoksen vaikutusten torjunnassa,
 - investoimista ihmisiin: tukemalla pyrkimyksiä sukupuolten tasa-arvon, terveyden, elintarviketurvan ja koulutuksen aloilla, edistämällä vaihto-ohjelmia, kehittämällä yliopistojen ja osaamiskeskusten verkostoja, puuttumalla muuttoliikkeen perimmäisiin syihin.

Lisäksi EU on avainasemassa pantaessa täytäntöön yhteistä EU–Afrikka-strategiaa, jonka tarkoituksena on kehittää ja lujittaa Afrikan ja EU:n välistä strategista kumppanuutta.

⁽¹⁾ EUVL L 323, 8.12.2007, s. 45.

⁽²⁾ EUVL L 322, 2.12.2008, s. 50.

⁽³⁾ EUVL L 49, 26.2.2010, s. 26.

3 artikla

Toimeksianto

Edellä 2 artiklassa tarkoitettujen yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa (YUTP) ja yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa (YTPP) koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) tehostaa EU:n kokonaisvaikutusta vuoropuhelussa, jota käydään Addis Abebassa AU:n ja sen komission kanssa kaikista YUTP:tä ja YTPP:tä koskevista EU:n ja AU:n suhteisiin liittyvistä kysymyksistä, ja koordinoida tätä vuoropuhelua;
- b) varmistaa riittävän tasoinen poliittinen edustus, joka vastaa EU:n merkitystä AU:n poliittisena, taloudellisena ja instituutionaalisenä kumppanina, sekä saattaa tämä kumppanuus uuteen vaiheeseen, mitä AU:n kasvava poliittinen merkitys kansainvälisissä yhteyksissä edellyttää;
- c) edustaa neuvoston niin päättäessä EU:n kantoja ja politiikkoja, jos AU on erityisen tärkeässä asemassa kriisitilanteessa, jota varten ei ole nimetty Euroopan unionin erityisedustajaa;
- d) edistää AU:ta koskevien EU:n politiikkojen ja toimien johdonmukaistamista ja koordinoimista sekä myötävaikuttaa laajemman kumppaniryhmän toiminnan sekä sen ja AU:n välisten suhteiden koordinoimista tehostamiseen;
- e) seurata tiiviisti kaikkia merkittäviä tapahtumia AU:n tasolla ja raportoida niistä;
- f) ylläpitää tiiviitä yhteyksiä AU:n komissioon, muihin AU:n elimiin, Afrikan osa-alueellisten järjestöjen AU-edustustoihin ja AU:n jäsenvaltioiden AU-edustustoihin;
- g) edistää AU:n ja Afrikan osa-alueellisten järjestöjen välisiä suhteita ja helpottaa niiden yhteistyötä varsinkin EU:n tuemilla aloilla;
- h) antaa pyynnöstä neuvoja ja tukea AU:lle aloilla, jotka on määritetty EU-Afrikka-strategiassa;
- i) antaa neuvoja ja tukea AU:n kriisinhallintavalmiuksien luomiseksi;
- j) yhteensovittaa toimintansa selkeän tehtävänjaon pohjalta AU:n jäsenvaltioissa/alueilla toimeksiantojaan hoitavien EU:n erityisedustajien toimien kanssa ja tukea näitä; sekä
- k) ylläpitää tiiviitä yhteyksiä AU:n tärkeimpiin Addis Abebassa oleviin kansainvälisiin kumppaneihin, varsinkin Yhdistyneisiin Kansakuntiin, mutta myös valtioista riippumattomiin toimijoihin, ja edistää koordinoimista niiden kanssa kaikilla EU:n ja AU:n suhteisiin liittyvillä YUTP:tä ja YTPP:tä koskevilla aloilla.

4 artikla

Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.

2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle 1 280 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisesta rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityiskysymyksistä. Erityisedustajan on ilmoitettava viipymättä neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinkin kokoonpano.
2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai EU:n toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimus pohjaisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.
3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuussäntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

- Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
- Unionin edustusto ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

10 artikla

Turvallisuus

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteuttamiskelpoiset toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- laatimalla tarpeen mukaan neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakuointisuunnitelma;
- varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutusuoja;
- varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien pohjalta annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan selvityksen yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja niiden täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

11 artikla

Raportointi

Erityisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neuvoston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

12 artikla

Toimien yhteensovittaminen

1. Erityisedustaja edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että kentällä käytetään kaikkia unionin välineitä johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimet sovitetaan yhteen komission samoin kuin tilanteen mukaan alueella toimivien muiden Euroopan unionin erityisedustajien toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja unionin edustustoille.

2. Asemapaikalla on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin edustustojen päälliköihin ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin, jotka pyrkivät parhaalla mahdollisella tavalla avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon täytäntöönpanossa. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin, jotka ovat paikan päällä.

13 artikla

Uudelleentarkastelu

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin samalla alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 lopussa ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/442/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Bosnia ja Hertsegovinaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 11 päivänä maaliskuuta 2009 yhteisen toiminnan 2009/181/YUTP⁽¹⁾, jolla Valentin INZKO nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Bosnia ja Hertsegovinaan 28 päivään helmikuuta 2010 saakka.
- (2) Neuvosto antoi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/111/YUTP⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (4) Erityisedustajan toimeksianto olisi toteutettava yhteensovitusti komission kanssa johdonmukaisuuden varmistamiseksi unionin toimivaltaan kuuluvien muiden toimien kanssa.
- (5) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla**Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Valentin INZKOn toimeksiantoa erityisedustajana Bosnia ja Hertsegovinassa 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla**Poliittiset tavoitteet**

Erityisedustajan toimeksianto perustuu Bosnia ja Hertsegovinaa koskevan Euroopan unionin, jäljempänä 'EU' tai 'unioni', politiikan tavoitteisiin. Näitä ovat erityisesti jatkuva edistyminen Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen

täytäntöönpanossa korkean edustajan toimiston tehtävän täytäntöönpanosuunnitelman mukaisesti, sekä jatkuva edistyminen vakautus- ja assosiaatioprosessissa pyrittäessä luomaan vakaa, elinvoimainen, rauhallinen ja monikansainen Bosnia ja Hertsegovina, joka toimii rauhanomaisessa yhteistyössä naapurivaltioidensa kanssa ja etenee vakaasti kohti unionin jäsenyyttä.

3 artikla**Toimeksianto**

Näiden poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) tarjota unionin neuvoja ja välittää poliittisessa prosessissa;
- b) edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista ja auttaa lujittamaan Euroopan unionin sisäistä yhteensovittamista ja sen toimien johdonmukaisuutta Bosnia ja Hertsegovinassa muun muassa järjestämällä tiedotustilaisuuksia unionin jäsenvaltioiden lähetystöjen päälliköille ja osallistumalla, itse tai edustettuna, heidän säännöllisiin kokouksiinsa, toimimalla kaikista paikalla olevista unionin toimijoista koostuvan koordinoitiryhmän puheenjohtajana unionin toimien täytäntöönpanon yhteensovittamiseksi sekä antamalla unionin toimijoille ohjausta suhteissa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisiin;
- c) antaa paikallista poliittista ohjausta unionin toimille järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi ja edistää niiden yhteensovittamista, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta Euroopan unionin poliisioperaation (EUPM) keskeiseen tehtävään näiden toimien poliisinäkökohtien yhteensovittamisessa ja EU-joukkojen (ALTHEA) sotilaallisiin johtamisjärjestelyihin;
- d) antaa EU:n joukkojen komentajalle poliittista ohjausta sotilasasioissa, joilla on paikallista poliittista ulottuvuutta, erityisesti arkaluonteisissa operaatioissa, suhteissa paikallisiin viranomaisiin sekä suhteissa paikallisiin tiedotusvälineisiin, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta sotilaallisiin johtamisjärjestelyihin;
- e) kuulla EU:n joukkojen komentajaa ennen ryhtymistä sellaisiin poliittisiin toimiin, joilla voi olla vaikutusta turvallisuustilanteeseen;
- f) varmistaa unionin toimien johdonmukaisuus ja yhtenäisyys yleisöön nähden; erityisedustajan tiedottajan on oltava EU:n tärkein yhteyspiste Bosnia ja Hertsegovinan tiedotusvälineille yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan / yhteiseen turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaan (YUTP/YTPP) liittyvissä asioissa;
- g) valvoa kaikkea oikeusvaltion alaan kuuluvaa toimintaa ja antaa tässä yhteydessä tarvittaessa neuvoja korkealle edustajalle sekä komissiolle;
- h) antaa paikallisen tason poliittista ohjausta EUPM:n johtajalle; erityisedustaja ja siviilioperaatiokomentaja kuulevat toisiaan tarvittaessa;

⁽¹⁾ EUVL L 67, 12.3.2009, s. 88.⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 23.

- i) tukea poliisin rakenneuudistuksen valmistelua ja täytäntöönpanoa osana kansainvälisen yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten laajempaa oikeusvaltion kehittämiseen tähtäävää lähestymistapaa ja hyödyntäen tältä osin EUPM:n tarjoamaa poliisitoimen teknistä asiantuntemusta ja apua;
- j) tukea Bosnia ja Hertsegovinan rikosoikeusjärjestelmän ja poliisilaitoksen vuorovaikutussuhteen vahvistamista ja tehostamista tiiviissä yhteistyössä EUPM:n kanssa;
- k) kuulla EUPM:n johtajaa ennen ryhtymistä sellaisiin poliittisiin toimiin, joilla voi olla vaikutusta poliisi- ja turvallisuustilanteeseen;
- l) siltä osin kuin kyse on poliisiyhteistyöhön ja oikeudelliseen yhteistyöhön rikosasioissa liittyvistä toimista, Europol mukaan lukien, ja niihin liittyvistä unionin toimista, antaa tarvittaessa neuvoja korkealle edustajalle ja komissiolle sekä osallistua paikallisella tasolla tarvittavaan toiminnan yhteensovittamiseen;
- m) johdonmukaisuuden ja mahdollisten synergiaetujen varmistamiseksi antaa edelleen lausuntoja liittymistä valmistelevalle tukiväliseen painopisteiden osalta;
- n) tukea tiiviissä yhteistyössä komission kanssa unionin voimakkaamman läsnäolon suunnittelua korkean edustajan toimiston sulkemisen yhteydessä, mukaan lukien neuvominen muutosta koskevista yleisölle osoitettuun tiedotukseen liittyvissä näkökohdissa;
- o) edistää ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen kehittämistä ja vakiinnuttamista Bosnia ja Hertsegovinassa EU:n ihmisoikeuspolitiikan ja ihmisoikeuksia koskevien EU:n suuntaviivojen mukaisesti;
- p) olla yhteydessä asianmukaisesti Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisiin saadakseen ne tekemään täysimääräistä yhteistyötä entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen (ICTY) kanssa;
- q) antaa poliittisia neuvoja ja välitysapua perustuslain uudistamista koskevassa prosessissa;
- r) auttaa varmistamaan, että kaikkia kentällä käytettäviä unionin välineitä sovelletaan johdonmukaisesti unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi, sanotun kuitenkin vaikuttamatta sovellettaviin johtamisjärjestelyihin.

4 artikla

Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erytisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Korkea edustaja

Erytisedustajan tehtävät eivät millään tavoin vaikuta korkean edustajan toimeksiantoon Bosnia ja Hertsegovinassa, mihin kuu-

luu hänen tehtävänsä kaikkien siviilijärjestöjen ja -virastojen toiminnan yhteensovittajana rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen ja sen jälkeisten rauhnan täytäntöönpanoneuvoston päätelmien ja julistusten mukaisesti.

6 artikla

Rahoitus

1. Erytisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle 3 700 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erytisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erytisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

7 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erytisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisessa rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityiskysymyksistä. Erytisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinenkin kokoonpano.
2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai unionin toimielin. Erytisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimusperusteisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.
3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksianton edun mukaisesti.

8 artikla

Erytisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erytisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

9 artikla

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen

Erytisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuuslainsäätöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

*10 artikla***Tiedonsaanti ja logistiikkatuki**

1. Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
2. Unionin edustusto ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

*11 artikla***Turvallisuus**

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- a) laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään muun muassa operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakointisuunnitelma;
- b) varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkea riskin kattava vakuutusuoja;
- c) varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- d) varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien pohjalta annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan selvityksen yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja niiden täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

*12 artikla***Raportointi**

Erityisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neu-

voston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

*13 artikla***Toimien yhteensovittaminen**

1. Erityisedustajan toimet sovitaan yhteen komission toimien kanssa sekä tilanteen mukaan alueella toimivien muiden Euroopan unionin erityisedustajien toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden lähetystöille ja unionin edustustoille.

Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin edustuston ja jäsenvaltioiden lähetystöjen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon toteuttamisessa. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin, jotka ovat paikan päällä.

2. Unionin kriisinhallintaoperaatioiden tukemiseksi erityisedustaja parantaa yhdessä muiden paikan päällä olevien unionin toimijoiden kanssa näiden toimijoiden tuottaman tiedon levittämistä ja jakamista, jotta tilannekuva ja -arviointi olisivat mahdollisimman yhteneväiset.

*14 artikla***Uudelleentarkastelu**

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 lopussa ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

*15 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/443/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Keski-Aasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 5 päivänä lokakuuta 2006 päätöksen 2006/670/YUTP ⁽¹⁾, jolla Pierre MOREL nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Keski-Aasiaan.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/112/YUTP ⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (4) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja joka voisi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla**Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Pierre MORELIN toimeksiantoa erityisedustajana Keski-Aasiassa 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla**Poliittiset tavoitteet**

Erityisedustajan toimeksianto perustuu Keski-Aasiaa koskevan unionin politiikan tavoitteisiin. Näihin tavoitteisiin kuuluvat:

- a) yhteisiin arvoihin ja etuihin perustuvien hyvien ja läheisten suhteiden edistäminen Keski-Aasian maiden ja unionin välillä asiaa koskevien sopimusten mukaisesti;
- b) vakauden ja yhteistyön lujittamisen edistäminen alueen maiden välillä;
- c) demokratian, oikeusvaltion ja hyvän hallintotavan vahvistamisen sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen edistäminen Keski-Aasiassa;
- d) vastaaminen keskeisiin uhkiin ja varsinkin erityisiin ongelmiin, joilla on suoria vaikutuksia Eurooppaan;
- e) unionin tehokkuuden ja näkyvyyden lisääminen alueella muun muassa tiiviimmällä yhteistyöllä muiden asiaan liittyvien kumppanien ja kansainvälisten järjestöjen kuten Etyjin kanssa.

3 artikla**Toimeksianto**

1. Näiden poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on:
- a) edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista Keski-Aasiassa ja varmistaa unionin ulkoisen toiminnan johdonmukaisuus alueella;
- b) seurata unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan puolesta ja tämän toimeksiannon mukaisesti sekä yhdessä komission kanssa uutta kumppanuutta Keski-Aasian kanssa koskevan EU:n strategian täytäntöönpanoprosessia, antaa suosituksia ja raportoida säännöllisesti asianomaisille neuvoston elimille;
- c) avustaa neuvostoa Keski-Aasiaa koskevan kattavan politiikan kehittämisessä edelleen;
- d) seurata tiiviisti Keski-Aasian poliittisen tilanteen kehittymistä solmimalla ja ylläpitämällä läheisiä suhteita hallituksiin, parlamentteihin, oikeuslaitokseen, kansalaisyhteiskuntaan ja joukkotiedotusvälineisiin;
- e) rohkaista Kazakstania, Kirgisia tasavaltaa, Tadžikistania, Turkmenistania ja Uzbekistania yhteistyöhön yhteistä etua koskevissa alueellisissa asioissa;

⁽¹⁾ EUVL L 275, 6.10.2006, s. 65.⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 27.

- f) luoda asianmukaisia yhteyksiä ja kehittää yhteistyötä alueen keskeisten toimijoiden ja kaikkien merkityksellisten alueellisten ja kansainvälisten järjestöjen kanssa, mukaan lukien Shanghain yhteistyöjärjestö (Shanghai Cooperation Organisation, SCO), Euraasian talousyhteisö (Eurasian Economic Community, EURASEC), vuorovaikutusta ja luottamusta herättäviä toimia Aasiassa edistävä konferenssi (Conference on Interaction and Confidence-Building Measures in Asia, CICA), kollektiivista turvallisuussopimusta käsittelevä järjestö (Collective Security Treaty Organisation, CSTO), Keski-Aasian alueellinen talousyhteistyöohjelma (Central Asia Regional Economic Cooperation Program, CAREC) ja Keski-Aasian tiedotus- ja koordinaatiokeskus (Central Asian Regional Information and Coordination Centre, CARICC);
- g) myötävaikuttaa EU:n ihmisoikeuspolitiikan ja ihmisoikeuksia koskevien EU:n suuntaviivojen täytäntöönpanoon, varsinkin konfliktialueilla olevien lasten ja naisten osalta, erityisesti seuraamalla tämän alan kehitystä ja ottamalla se huomioon;
- h) osallistua tiiviissä yhteistyössä Etyjin kanssa konfliktinestoon ja -ratkaisuun luomalla yhteyksiä viranomaisiin ja muihin paikallisiin toimijoihin, kuten kansalaisjärjestöihin, poliittisiin puolueisiin, vähemmistöihin, uskonnollisiin ryhmiin ja niiden johtajiin;
- i) osallistua yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan energiahuollon varmuutta, huumausaineiden torjuntaa ja vesivarojen hallintaa koskevien näkökohtien määrittämiseen Keski-Aasian osalta.

2. Erityisedustaja tukee korkean edustajan toimintaa ja seuraa yleisesti kaikkia unionin toimia kyseisellä alueella.

4 artikla

Toimeksiannon täytäntöönpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalla ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvällä kaudella 1 250 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisrajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiannon mukaisista poliittisista erityisyksityksistä. Euroopan unionin erityisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinkin kokoonpano.
2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai unionin toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön komennukselle lähettämät asiantuntijat. Sopimusperusteisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.
3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvallisuus

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuussäntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen hallinnoinnissa.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

1. Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
2. Unionin edustustot ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

*10 artikla***Turvallisuus**

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- a) laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä, ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallinta sekä operaation valmius- ja evakuointisuunnitelma;
- b) varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutus turva;
- c) varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- d) varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien perusteella annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan loppuraportin yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja näiden suositusten täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

*11 artikla***Raportointi**

Erityisedustaja raportoi säännöllisin välein suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neuvoston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edus-

tajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

*12 artikla***Toimien yhteensovittaminen**

1. Erityisedustaja edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että kentällä käytetään kaikkia unionin välineitä johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimet sovitetaan yhteen komission toimien kanssa sekä Afganistanissa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja unionin edustustoille.

2. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin edustustojen päälliköihin ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon toteuttamisessa. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin, jotka ovat paikan päällä.

*13 artikla***Uudelleentarkastelu**

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 lopussa ja kattavan raportin toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

*14 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/444/YUTP,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (FYROM) nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä lokakuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/724/YUTP⁽¹⁾, jolla Erwan FOUÉRÉ nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan (FYROM).
- (2) Neuvosto hyväksyi 16 päivänä maaliskuuta 2010 päätöksen 2010/156/YUTP⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiannosta jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiannosta olisi jatkettava 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta päättää, että päätöksessä 2010/156/YUTP esitetyt toimet vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2010/156/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla***Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Erwan FOUÉRÉN toimeksiannosta erityisedustajana entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa 28 päivään hel-

mikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta päättää, että nykyisessä päätöksessä esitetyt toimet vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon."

- 2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla***Rahoitus**

1. Erityisedustajan toimeksiannosta liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 1 päivänä huhtikuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2010 päättyvälle kaudelle on 340 000 euroa.
2. Erityisedustajan toimeksiannosta liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 28 päivänä helmikuuta 2011 päättyvälle kaudelle on 310 000 euroa.
3. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
4. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista."

*2 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S.S. VANACKERE

⁽¹⁾ EUVL L 272, 18.10.2005, s. 26.⁽²⁾ EUVL L 67, 17.3.2010, s. 6.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/445/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Georgian kriisiä varten nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä syyskuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/760/YUTP ⁽¹⁾, jolla Pierre MOREL nimettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Georgian kriisiä varten 28 päivään helmikuuta 2009 saakka.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/106/YUTP ⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', suosituksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (4) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja joka voi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla***Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Pierre MOREL in toimeksiantoa Georgian kriisiä varten nimitettynä erityisedustajana 31 päivään elokuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

*2 artikla***Tavoitteet**

Georgian kriisiä varten nimitetyn erityisedustajan toimeksianto perustuu tavoitteisiin, jotka on määriteltä Brysselissä 1 päivänä

⁽¹⁾ EUVL L 259, 27.9.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 5.

syyskuuta 2008 pidetyn Eurooppa-neuvoston ylimääräisen kokouksen päätelmissä ja Georgiasta 15 päivänä syyskuuta 2008 annetuissa neuvoston päätelmissä.

Erityisedustaja vahvistaa Euroopan unionin, jäljempänä 'EU' tai 'unioni', tehokkuutta ja näkyvyyttä Georgian konfliktin ratkaisuun osallistuttaessa.

*3 artikla***Toimeksianto**

Poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) olla mukana valmistelemissa 12 päivänä elokuuta 2008 tehdyn sopimuksen 6 kohdassa tarkoitettuja kansainvälisiä neuvotteluja, joissa käsitellään erityisesti

— alueen turvallisuuteen ja vakauteen liittyviä yksityiskohtia,

— pakolaisten ja kotiseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden tilannetta kansainvälisesti tunnustettujen periaatteiden perusteella, ja

— muita osapuolten yhdessä päättämiä aiheita,

sekä osallistua unionin kannan määrittelyyn ja esittää kyseinen kanta näissä neuvotteluissa;

- b) helpottaa 8 päivänä syyskuuta 2008 Moskovassa ja Tbilisissä tehdyn sopimuksen sekä 12 päivänä elokuuta 2008 tehdyn sopimuksen täytäntöönpanoa tiiviissä yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) kanssa;

sekä edistää edellä mainittujen tehtävien yhteydessä unionin ihmisoikeuspolitiikan ja tällä alalla hyväksytyjen, erityisesti lapsia ja naisia koskevien suuntaviivojen täytäntöönpanoa.

*4 artikla***Toimeksiannon toteuttaminen**

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.

2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle 700 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisessa rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityisyksyksistä. Erityisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinenkin kokoonpano.
2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai EU:n toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimusperusteisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.
3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

1. Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
2. Unionin edustusto ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

10 artikla

Turvallisuus

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteuttamiskelpoiset toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- a) laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakuointisuunnitelma;
- b) varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutusuoja;
- c) varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- d) varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien perusteella annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan loppuraportin yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja näiden suositusten täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

11 artikla

Raportointi

Erityisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neuvoston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

*12 artikla***Toimien yhteensovittaminen**

1. Erityisedustaja edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että kaikkia unionin välineitä sovelletaan johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimia koordinoidaan komission toimien kanssa sekä muiden alueella toimivien EU:n erityisedustajien toimien kanssa ja erityisesti Etelä-Kaukasian erityisedustajan toimien kanssa tämän toimeksiannon erityiset tavoitteet huomioon ottaen. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja unionin edustustoille.

2. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin edustuston päällikköön ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa tämän toimeksiannon toteuttamisessa. Erityisedustaja pitää yhteyttä myös muihin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin paikan päällä.

*13 artikla***Uudelleentarkastelu**

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 lopussa ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

*14 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/446/YUTP,

annettu 11 päivänä elokuuta 2010,

Euroopan unionin Kosovoon ⁽¹⁾ nimitetyn erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 10 päivänä kesäkuuta 1999 päätöslauselman 1244 (1999).
- (2) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä syyskuuta 2006 yhteisen toiminnan 2006/623/YUTP ⁽²⁾ Euroopan unionin ryhmän, johon kuuluu myös Euroopan unionin erityisedustaja, asettamisesta osallistumaan mahdollisen Kosovon kansainvälisen siviilitoimiston perustamisen valmisteluun (ICM/EUSR-valmisteluryhmä).
- (3) Eurooppa-neuvosto korosti 13 ja 14 päivänä joulukuuta 2007, että Euroopan unioni, jäljempänä 'EU' tai 'unioni', on valmis toimimaan suunnannäyttäjänä vakauden lujittamisessa alueella ja Kosovon tulevan aseman määrittelyä ratkaisun täytäntöönpanovaiheessa. Se totesi, että unioni on valmis tukemaan Kosovoa sen tiellä kohti kestävää vakautta myös siten, että toteutetaan Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) alaan kuuluva operaatio ja osallistutaan kansainväliseen siviilitoimistoon osana kansainvälisen yhteisön läsnäoloa.
- (4) Neuvosto hyväksyi 4 päivänä helmikuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/124/YUTP Kosovossa toteutettavasta Euroopan unionin oikeusvaltio-operaatiosta (EULEX KOSOVO) ⁽³⁾ ja yhteisen toiminnan 2008/123/YUTP ⁽⁴⁾, jolla Pieter FEITH nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Kosovoon.
- (5) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/118/YUTP ⁽⁵⁾, jolla erityisedustajan toimeksianntoa jatketaan 31 päivään elokuuta 2010.
- (6) Erityisedustajan toimeksianntoa olisi jatkettava 28 päivään helmikuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ul-

koasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', suosituksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

- (7) Vakautus- ja assosiaatioprosessi muodostaa Länsi-Balkanin aluetta koskevan unionin politiikan strategiset puitteet, ja Kosovoon sovelletaan sen välineitä, joihin kuuluvat eurooppalainen kumppanuus, vakautus- ja assosiaatioprosessin seurantajärjestelmän mukaisesti käytävä poliittinen ja tekninen vuoropuhelu sekä muut asiaan liittyvät unionin avustusohjelmat.
- (8) Erityisedustajan toimeksianto olisi toteutettava sovittaen se yhteen komission kanssa, jotta voidaan varmistaa muiden asiaa koskevien unionin toimivaltaan kuuluvien toimien johdonmukaisuus.
- (9) Neuvosto katsoo, että erityisedustajan toimivalta ja valtuudet sekä kansainvälisen siviiliedustajan toimivalta ja valtuudet on annettava samalle henkilölle.
- (10) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiannonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja joka voisi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja

Jatketaan Pieter FEITH in toimeksiannosta erityisedustajana Kosovossa 28 päivään helmikuuta 2011. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla

Poliittiset tavoitteet

Erityisedustajan toimeksianto perustuu unionin Kosovoa koskevan politiikan tavoitteisiin. Niihin sisältyy suunnannäyttäjänä toimiminen vakauden lujittamisessa alueella ja Kosovon tulevan aseman määrittelyä ratkaisun täytäntöönpanovaiheessa tavoitteena vakaa, elinvoimainen, rauhallinen, demokraattinen ja monikansainen Kosovo, joka edistää osaltaan alueellista yhteistyötä ja vakautta hyvien naapuruussuhteiden pohjalta ja joka on sitoutunut oikeusvaltion periaatteeseen sekä vähemmistöjen ja kulttuuri- ja uskonnollisen perinnön suojelemiseen.

⁽¹⁾ Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 (1999) mukaisesti.

⁽²⁾ EUVL L 253, 16.9.2006, s. 29.

⁽³⁾ EUVL L 42, 16.2.2008, s. 92.

⁽⁴⁾ EUVL L 42, 16.2.2008, s. 88.

⁽⁵⁾ EUVL L 49, 26.2.2010, s. 22.

3 artikla

Toimeksianto

Näiden poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on

- a) tarjota unionin neuvoja ja tukea poliittisessa prosessissa;
- b) edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista Kosovossa;
- c) antaa paikallista poliittista ohjausta Kosovossa toteutettavan Euroopan unionin oikeusvaltio-operaation (EULEX KOSOVO) johtajalle, myös täytäntöönpanoa koskeviin velvoitettiin liittyvien kysymysten poliittisista näkökohdista;
- d) varmistaa unionin toimien johdonmukaisuus ja yhtenäisyys yleisöön nähden. Erityisedustajan tiedottajan on oltava tärkein unionin yhteyspiste Kosovon tiedotusvälineille yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan/yhteiseen turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaan (YUTP/YTPP) liittyvissä asioissa. Kaikki lehdistö- ja yleisötiedotukseen liittyvät toimet sovitetaan tiiviisti ja jatkuvasti yhteen korkean edustajan tiedottajan/neuvoston pääsihteeristön lehdistöpalvelun kanssa;
- e) vaikuttaa osaltaan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien, myös naisten ja lasten osalta, kunnioittamisen kehittämiseen ja vahvistamiseen Kosovossa Euroopan unionin ihmisoikeuspolitiikan ja Euroopan unionin ihmisoikeuksia koskevien suuntaviivojen mukaisesti.

4 artikla

Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 28 päivänä helmikuuta 2011 päättyvälle kaudelle 1 230 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti. Länsi-Balkanin alueen maiden kansalaisilla on oltava mahdollisuus osallistua sopimuksia koskeviin tarjouskilpailuihin.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustajan avuksi osoitetaan unionin henkilöstöä avustamaan erityisedustajaa hänen toimeksiantonsa toteuttamisessa ja edistämään kaikkien Kosovossa toteutettavien unionin toimien yhdenmukaisuutta, näkyvyyttä ja tehokkuutta. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisessa rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityiskysymyksistä. Erityisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinkin kokoonpano.

2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai unionin toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimusperusteisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.

3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarvittavan tuen.

8 artikla

Turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen

1. Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

2. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen kyseessä olevaa toimea varten laadittuja EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja Natolle/KFOR-joukoille turvaluokkaan "CONFIDENTIEL UE" asti.

3. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa erityisedustajan toimintaan liittyvien tarpeiden mukaisesti ja neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen kyseessä olevaa toimea varten laadittuja EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja Yhdistyneille Kansakunnille (YK) ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestölle (Etyj) turvaluokkaan "RESTREINT UE" asti. Tätä varten tehdään paikallisia järjestelyjä.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

4. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa tähän päätökseen osallistuville kolmansille valtioille tätä toimintaa koskeviin neuvoston keskusteluihin liittyviä EU:n turvallisuusluokittelematomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

- Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
- Unionin edustusto ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

10 artikla

Turvallisuus

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti

- laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään muun muassa operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakuointisuunnitelmaa;
- varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutusuoja;
- varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien pohjalta annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan selvityksen yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja niiden täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

11 artikla

Raportointi

Erityisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neu-

voston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

12 artikla

Toimien yhteensovittaminen

1. Erityisedustaja edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että unionin kaikki kentällä käytettävät välineet toimivat johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimet sovitetaan yhteen komission toimien kanssa sekä tilanteen mukaan alueella toimivien muiden unionin erityisedustajien toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja unionin edustustoille.

2. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon täytäntöönpanossa. Erityisedustaja antaa paikallista poliittista ohjausta EULEX KOSOVO:n johtajalle, myös täytäntöönpanoa koskeviin velvoitteisiin liittyvien kysymysten poliittisista näkökohdista. Erityisedustaja ja siviilioperaatiokomentaja kuulevat tarvittaessa toisiaan.

3. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä asiaankuuluviin paikallisiin elimiin sekä muihin paikan päällä oleviin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin.

4. Erityisedustaja varmistaa yhdessä muiden paikan päällä olevien unionin toimijoiden kanssa tiedon levittämisen ja jakamisen alueella olevien unionin toimijoiden keskuudessa, jotta tilannekuva ja -arviointi olisivat mahdollisimman yhteneväiset.

13 artikla

Uudelleentarkastelu

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin samalla alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Päätös 2009/937/EU neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35).

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/447/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Lähi-idän rauhanprosessiin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 21 päivänä heinäkuuta 2003 yhteisen toiminnan 2003/537/YUTP ⁽¹⁾, jolla Marc OTTE nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Lähi-idän rauhanprosessiin.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/107/YUTP ⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta päättää, että päätöksessä 2010/107/YUTP esitetyjä toimia vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon.
- (4) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2010/107/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla***Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Marc OTTEN toimeksiantoa Euroopan unionin erityisedustajana, jäljempänä 'erityisedustaja', Lähi-idän rauhan-

rossissa 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto päättää korkean edustajan ehdotuksesta, että nykyisessä päätöksessä esitetyjä toimia vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon."

- 2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla***Rahoitus**

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä maaliskuuta 2010 alkavalla ja 31 päivänä elokuuta 2010 päättyvällä kaudella 730 000 euroa.

2. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 28 päivänä helmikuuta 2011 päättyvälle kaudelle on 585 000 euroa.

3. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.

4. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista."

*2 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

S. VANACKERE

⁽¹⁾ EUVL L 184, 23.7.2003, s. 45.⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 8.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/448/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Moldovan tasavaltaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä helmikuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/107/YUTP ⁽¹⁾, jolla Kálmán MIZSEI nimettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Moldovan tasavaltaan.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/108/YUTP ⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiannosta jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiannosta olisi jatkettava 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta päättää, että päätöksessä 2010/108/YUTP esitetyjä toimia vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon.
- (4) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiannonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2010/108/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla***Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Kálmán MIZSEIn toimeksiannosta erityisedustajana Moldovan tasavallassa 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta

päättää, että nykyisessä päätöksessä esitetyjä toimia vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon."

- 2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla***Rahoitus**

1. Erityisedustajan toimeksiannosta liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 1 päivänä maaliskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2010 päättyvälle kaudelle on 1 025 000 euroa.
2. Erityisedustajan toimeksiannosta liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalla ja 28 päivänä helmikuuta 2011 päättyvällä kaudella on 830 000 euroa.
3. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
4. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista."

*2 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

S. VANACKERE

⁽¹⁾ EUVL L 46, 16.2.2007, s. 59.

⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 12.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/449/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Etelä-Kaukasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 20 päivänä helmikuuta 2006 yhteisen toiminnan 2006/121/YUTP ⁽¹⁾, jolla Peter SEMNEBY nimettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Etelä-Kaukasiaan.
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä helmikuuta 2010 päätöksen 2010/109/YUTP ⁽²⁾, jolla erityisedustajan toimeksiantoa jatkettiin 31 päivään elokuuta 2010.
- (3) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen saakka, kun neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta päättää, että päätöksessä 2010/109/YUTP esitettyjä toimia vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon.
- (4) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2010/109/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla***Euroopan unionin erityisedustaja**

Jatketaan Peter SEMNEBYn toimeksiantoa erityisedustajana Etelä-Kaukasiassa 28 päivään helmikuuta 2011 tai siihen

saakka, kun neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta päättää, että nykyisessä päätöksessä esitettyjä toimia vastaavat asianmukaiset toimet on otettu käyttöön Euroopan ulkosuhdehallinnossa, ja päättää toimeksiannon."

- 2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla***Rahoitus**

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä maaliskuuta 2010 alkavalla ja 31 päivänä elokuuta 2010 päättyvällä kaudella 1 855 000 euroa.
2. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalla ja 28 päivänä helmikuuta 2011 päättyvällä kaudella 1 410 000 euroa.
3. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
4. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista."

*2 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

S. VANACKERE

⁽¹⁾ EUVL L 49, 21.2.2006, s. 14.⁽²⁾ EUVL L 46, 23.2.2010, s. 16.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/450/YUTP,**annettu 11 päivänä elokuuta 2010,****Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Sudaniin**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä heinäkuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/556/YUTP ⁽¹⁾ Euroopan unionin erityisedustajan, jäljempänä 'erityisedustaja', nimittämisestä Sudaniin.
- (2) Rosalind MARSDEN olisi nimitettävä erityisedustajaksi Sudaniin 1 päivän syyskuuta 2010 ja 31 päivän elokuuta 2011 väliseksi ajaksi. Erityisedustajan toimeksianto voidaan kuitenkin päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.
- (3) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja saattaa vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa vahvistettuihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla**Nimittäminen**

Nimitetään Rosalind MARSDEN erityisedustajaksi Sudaniin 1 päivän syyskuuta 2010 ja 31 päivän elokuuta 2011 väliseksi ajaksi. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto korkean edustajan ehdotuksesta niin päättää Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamista koskevan päätöksen tultua voimaan.

2 artikla**Poliittiset tavoitteet**

Erityisedustajan toimeksiannon perustana ovat Sudania koskevat Euroopan unionin, jäljempänä 'EU' tai 'unioni', politiikan tavoitteet, ja siihen kuuluu toimiminen sudanilaisten osapuolien, Afrikan unionin (AU) ja Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) sekä muiden kansallisten, alueellisten ja kansainvälisten sidosryhmien kanssa rauhanomaisen siirtymisen aikaansaamiseksi kattavan rauhansopimuksen mukaisesti, mukaan lukien uskottavien kansanäänestysten järjestäminen Abyein alueesta ja Etelä-Sudanin itsemääräämisoikeudesta tammikuussa 2011. Tähän sisältyy aktiivinen osallistuminen toimiin, jotta kattava rauhansopimus voidaan panna täytäntöön täysimääräisesti ja ajallaan, sekä kansanäänestyksen jälkeisiin järjestelyihin; Etelä-Sudanin rakenteiden kehittämisen tukeminen ja alueen vakauden, turvallisuuden ja kehityksen edistäminen itsemääräämisoikeutta koskevan kansanäänestyksen tuloksesta riippumatta; turvallisuuden paranta-

minen ja Darfurin konfliktia koskevan poliittisen ratkaisun helpottaminen; oikeudenmukaisuuden, sovinnon ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen edistäminen, mukaan lukien täysimääräinen yhteistyö Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa; sekä humanitaarisen avun perillepääsyn parantaminen kaikkialla Sudanissa.

3 artikla**Toimeksianto**

1. Näiden poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) pitää yhteyttä Sudanin hallitukseen, Etelä-Sudanin hallitukseen, Darfurin aseellisiin ryhmittymiin ja muihin Sudanin osapuoliin sekä kansalaisyhteiskuntaan ja kansalaisjärjestöihin ja olla tiiviissä yhteistyössä AU:n ja YK:n kanssa Euroopan unionin politiikan tavoitteiden saavuttamiseksi;
- b) edistää johdonmukaista kansainvälistä lähestymistapaa Sudaniin säilyttäen tiiviit yhteydet AU:iin ja erityisesti Sudanin korkean tason täytäntöönpanoryhmään AU:ssa, jäljempänä 'korkean tason täytäntöönpanoryhmä', YK:hon, mukaan lukien tiiviit ja säännölliset neuvottelut UNMIS:n (YK:n operaatio Sudanissa) kanssa, ja UNAMID:iin (AU:n ja YK:n yhteisoperaatio Darfurissa), sekä hallitusten väliseen kehitysviranomaiseen (IGAD), Arabiliittoon sekä alueellisiin ja muihin keskeisiin sidosryhmiin, Yhdysvaltojen erikoislähettiläs mukaan lukien;
- c) osallistua kansainvälisen neuvoo-antavan foorumin työhön johdonmukaisten kansainvälisten toimien toteuttamiseksi Sudanin osalta;
- d) säilyttää säännölliset korkean tason poliittiset yhteydet IGA-Diin ja tärkeimpiin alueellisiin sidosryhmiin, ottaen huomioon kehitys kattavan rauhansopimuksen täytäntöönpanossa ja sen vaikutus Sudanin integroimiseen alueeseen, jotta alueelliset sidosryhmät ja keskeiset Afrikan valtiot saataisiin aktiivisesti mukaan vahvistamaan kattavan rauhansopimuksen täytäntöönpanoa tukevaa konsensusta, Etelä-Sudanin itsemääräämisoikeutta koskevan kansanäänestyksen tuloksen kunnioittaminen mukaan lukien;
- e) tukea YK:n ja AU:n yhteisen välittäjän sekä korkean tason täytäntöönpanoryhmän työtä niiden kansainvälisten toimien osalta, joilla pyritään helpottamaan kestävän rauhansopimuksen aikaansaamista Darfuriin, ja seurata tiiviisti neuvotteluprosessia, jossa muun muassa Qatarin, Egyptin, Libyan ja muiden maiden hallitukset avustavat;
- f) sikäli kun on kyse Sudanissa tapahtuvan rankaisematta jäämisen torjunnasta ja ihmisoikeuksien kunnioittamisesta, lasten ja naisten oikeudet mukaan lukien, seurata tilannetta ja pitää säännöllisesti yhteyttä Sudanin viranomaisiin, Kansainvälisen rikostuomioistuimen syyttäjän toimistoon, AU:iin ja YK:hon, erityisesti sen ihmisoikeusvaltuutetun toimistoon ja alueella toimiviin ihmisoikeustarkkailijoihin;

⁽¹⁾ EUVL L 188, 20.7.2005, s. 43.

- g) edustaa unionia, aina kun se on mahdollista, kattavan rauhansopimuksen arviointikomiteassa;
- h) olla tiiviisti mukana mahdollisen Sudaniin tulevaisuudessa lähetettävän vaalitarkkailuvaltuuskunnan valmisteluissa ja toimintavalmiuteen saattamisessa ja edistää tehtyjen suositusten jatkotoimia, sanotun vaikuttamatta EU:n vaalitarkkailuvaltuuskuntien riippumattomuuteen; ja
- i) edistää aktiivisesti EU:n tulevan strategian laatimista ja sitoutumista kattavan rauhansopimuksen päätyttyä, myös edistämällä rakentavia suhteita Khartumin ja Juban välillä kansanäänestysten tuloksista riippumatta.
2. Toimeksiantonsa toteuttamiseksi erityisedustaja muun muassa:
- a) antaa neuvoja ja raportoi EU:n kantojen määrittelystä kansainvälisillä foorumeilla voidakseen ennakoivasti edistää ja lujittaa johdonmukaisen EU:n toimintapolitiikan omaksumista Sudaniin;
- b) valvoo yleisesti kaikkia unionin toimia ja tekee tiiviisti yhteistyötä Khartumissa sijaitsevan unionin edustuston ja Addis Abebassa sijaitsevan unionin AU:n edustuston kanssa;
- c) tukee poliittista prosessia sekä kattavan rauhansopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä toimia, neuvotteluja kansanäänestyksen jälkeistä aikaa varten tarvittavista järjestelyistä sekä toimia rakenteiden kehittämiseksi Etelä-Sudanissa;
- d) myötävaikuttaa naisia, rauhaa ja turvallisuutta koskevia YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmia 1325 (2000) ja 1820 (2008) koskevan EU:n politiikan täytäntöönpanoon, mukaan lukien tämän alan kehityksen seuraaminen ja siitä raportointi; ja
- e) seuraa, miten Sudanin osapuolet noudattavat YK:n turvallisuusneuvoston asiaa koskevia päätöslauselmia, erityisesti päätöslauselmia 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009) ja 1919 (2010), sekä raportoi tästä.

4 artikla

Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta korkean edustajan toimivaltaa.

5 artikla

Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä syyskuuta 2010 alkavalle ja 31 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle 1 820 000 euroa.

2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

6 artikla

Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisessa rajoissa avustajaryhmänsä muodostamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista erityiskysymyksistä. Erityisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmänsä kulloinkin kokoonpano.
2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka jäsenvaltio tai unionin toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa, maksaa asianomainen jäsenvaltio tai unionin toimielin. Erityisedustajaa voivat avustaa myös jäsenvaltioiden neuvoston pääsihteeristöön tilapäisesti lähettämät asiantuntijat. Sopimusperusteisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.
3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti asianomaisen lähettävän jäsenvaltion tai unionin toimielimen alaisina sekä suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon edun mukaisesti.
4. Khartumissa ja Jubassa pidetään yllä erityisedustajan toimistoja, jotka muodostuvat poliittisesta neuvonantajasta ja tarvittavasta hallinnollisesta ja logistisesta tukihenkilöstöstä. Erityisedustajan 3 artiklassa kuvatun toimeksiannon mukaisesti voidaan Darfuriin myös perustaa sivutoimisto, jos olemassa olevat Khartumin ja Juban toimistot eivät pysty antamaan kaikkea tarvittavaa tukea Darfurin alueelle lähetetyille erityisedustajan henkilöstölle.

7 artikla

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut sovitaan tilanteen mukaan yhdessä yhden tai useamman vastaanottajapuolen kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

EU:n turvaluokiteltujen tietojen turvallisuus

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä on noudatettava neuvoston turvallisussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia erityisesti käsitellessään EU:n turvallisuusluokiteltuja tietoja.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1.

9 artikla

Tiedonsaanti ja logistiikkatuki

- Jäsenvaltiot, komissio ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.
- Unionin edustusto ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

10 artikla

Turvallisuus

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimiesiansa ja vastuullaan olevan maantieteellisen alueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti:

- laatimalla neuvoston pääsihteeristön ohjeisiin perustuvan operaatiokohtaisen turvallisuussuunnitelman, johon sisällytetään operaatiokohtaiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, jotka koskevat henkilöstön turvallista siirtymistä operaatioalueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaa, sekä operaation valmius- ja evakuointisuunnitelmaa;
- varmistamalla, että koko unionin ulkopuolelle lähetetyllä henkilöstöllä on operaatioalueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutus;
- varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetetyille avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen operaatioalueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä neuvoston pääsihteeristön operaatioalueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuuskoulutus;
- varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien perusteella annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla väliraportin ja toimeksiannon toteuttamista koskevan loppuraportin yhteydessä korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle kirjallisia raportteja näiden suositusten täytäntöönpanosta ja muista turvallisuusasioista.

11 artikla

Raportointi

- Erityisedustaja raportoi säännöllisin välein suullisesti ja kirjallisesti korkealle edustajalle sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neu-

voston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat kirjalliset raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi korkean edustajan tai poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksiä ulkoasiainneuvostolle.

- Erityisedustaja raportoi säännöllisesti poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle Darfurin tilanteesta ja tilanteesta koko Sudanissa.

12 artikla

Toimien yhteensovittaminen

- Erityisedustaja edistää unionin toimien yleistä poliittista yhteensovittamista. Hän auttaa varmistamaan, että kentällä käytetään kaikkia unionin välineitä johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Erityisedustajan toimet sovitetaan yhteen komission toimien kanssa sekä alueella toimivien muiden EU:n erityisedustajien toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden lähetystöille ja unionin edustustoille.

- Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suhteita unionin edustustojen päälliköihin, mukaan lukien edustustot Khartummassa ja Addis Abebassa, ja jäsenvaltioiden lähetystöjen päälliköihin. Näiden on parhaalla mahdollisella tavalla pyrittävä avustamaan erityisedustajaa toimeksiannon toteuttamisessa. Erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin paikan päällä oleviin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin.

13 artikla

Uudelleentarkastelu

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin samalla alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Erityisedustaja esittää korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen helmikuun 2011 loppuun mennessä ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta toimeksiannon päättyessä.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2010,
tiettyihin TARGET2-tietoihin pääsystä ja niiden käytöstä
(EKP/2010/9)
(2010/451/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen ja neljännen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1 artiklan ensimmäisen ja neljännen luetelmakohdan ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) TARGET2 perustettiin Euroopan laajuudesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET2) 26 päivänä huhtikuuta 2007 annetuilla suuntaviivoilla EKP/2007/2⁽¹⁾.
- (2) TARGET2 toimii yhdellä yhteisellä teknisellä laitealustalla, jota kutsutaan yhteiseksi jaettavaksi laitealustaksi (Single Shared Platform, SSP) ja jonka toiminnasta vastaavat Deutsche Bundesbank, Banque de France ja Banca d'Italia (jäljempänä 'SSP:n tarjoavat keskuspankit'). Se on oikeudelliselta rakenteeltaan suuri määrä reaaliaikaisia bruttomaksujärjestelmiä, joista jokainen on TARGET2-osajärjestelmä, jonka toiminnasta eurojärjestelmään kuuluva keskuspankki vastaa. Suuntaviivoilla EKP/2007/2 yhdenmukaistetaan TARGET2-osajärjestelmiä koskevat säännöt mahdollisimman suuressa määrin.
- (3) Eurojärjestelmä valvoo TARGET2:ta ja EKP johtaa tätä valvontaa.
- (4) Suuntaviivojen EKP/2007/2 liitteen II – TARGET2-järjestelmään osallistumista koskevat yhdenmukaistetut säännöt (jäljempänä 'yhdenmukaistetut säännöt') 38 artiklan 1 kohdassa veloitetaan kukin keskuspankki pitämään luottamuksellisina sellaisten osallistujien, joilla on TARGET2-tilejä kyseisessä keskuspankissa, arkaluontoiset tai salaiset maksuihin liittyvät tiedot, jolleivät osallistujat ole antaneet kirjallista suostumusta tietojen paljastamiseen tai tietojen paljastaminen ole kansallisen lain mukaan sallittua tai pakollista.
- (5) Yhdenmukaistettujen sääntöjen 38 artiklan 2 kohdassa kuitenkin säädetään, että mikäli tietojen antaminen ei ole ristiriidassa sovellettavan lain kanssa, osallistujat an-

tavat suostumuksensa siihen, että kukin keskuspankki voi antaa osallistujan maksuihin liittyviä tietoja, jotka on saatu asianomaista TARGET2-osajärjestelmää operoitaessa: i) sellaisille kansallisille keskuspankeille tai kolmansille osapuolille, jotka osallistuvat TARGET2-osajärjestelmän operointiin edellyttäen, että tietojen antaminen on tarpeen, jotta TARGET2 voisi toimia tehokkaasti, tai ii) jäsenvaltioiden ja unionin valvontaviranomaisille edellyttäen, että tietojen antaminen on tarpeen valvontaviranomaisten julkisten tehtävien täyttämiseksi.

- (6) Vain silloin, kun TARGET2-maksuihin liittyvien kokonaistietojen käyttö ei ole riittävää, jotta keskuspankit voivat varmistaa TARGET2:n tehokkaan toiminnan, on tarpeen, että kaikilla keskuspankeilla on pääsy SSP:stä otettuihin tapahtumatason tietoihin osallistujista kaikissa TARGET2-osajärjestelmissä, epäsuorat osallistujat ja tavoitettavan BIC-koodin haltijat mukaan lukien. Kaikkien keskuspankkien pääsy mainitunlaisiin tapahtumatason tietoihin tulee tarpeelliseksi myös eurojärjestelmän julkisten tehtävien hoitamiseksi TARGET2:n valvojana silloin, kun TARGET2-maksutietojen käyttö kokonaisuutena ei riitä.
- (7) Mainittu kaikkien keskuspankkien pääsy kaikkien TARGET2-osallistujien tapahtumatason tietoihin on rajattava siihen, mikä on tarpeen, jotta keskuspankit voivat TARGET2:n operaattoreina ja valvojina suorittaa kvantitatiivisia analyyskejä tapahtumavirroista TARGET2-osallistujien välillä tai tehdä numeerisia simulaatioita TARGET2:n maksuprosessista. Mainittu keskuspankkien pääsy tietoihin ei saa sisältää tietoja osallistujan asiakkaista niitä tapauksia, joissa mainitut asiakkaat ovat epäsuoria osallistujia tai tavoitettavan BIC-koodin haltijoita, lukuun ottamatta.
- (8) Silloin kun keskuspankit suorittavat näitä kvantitatiivisia analyyskejä ja numeerisia simulaatioita TARGET2-operaattoreiden ominaisuudessa, kyseisten analyysien ja simulaatioiden olisi erityisesti palveltava TARGET2:n suunnittelun tehokkuuden varmistamisen, sen hinnoittelumekanismien vaikutusten valvonnan ja lisäominaisuuksien ja palveluiden kustannus-hyötyanalyysien tarkoitusta. Kun keskuspankit tekevät näitä analyyskejä ja simulaatioita TARGET2:n valvojien ominaisuudessa, kyseisten analyysien ja simulaatioiden olisi palveltava erityisesti seuraavia tarkoituksia: TARGET2:n toiminnallisten vikojen analysointi, maksukäyttötymisen ja ajoituksen muutosten analysointi, likviditeettitasojen ja selvitystulosten, jotka johtavat likviditeetin heikkenemiseen, kvantifiointi, tilastollisten ja rakenteellisten analyysien tekeminen tapahtumavirroista ja sovellettaviin standardeihin perustuvien säännöllisten ja ylimääräisten valvonta-arvioiden tukeminen.

⁽¹⁾ EUVL L 237, 8.9.2007, s. 1.

- (9) Tapahtumatason tietojen luottamuksellisuuden säilyttäminen on äärimmäisen tärkeää. Tästä syystä pääsy tapahtumatason tietoihin ja niiden käyttö on rajattava pieneen ryhmään nimettyjä keskuspankin työntekijöitä. Keskuspankin henkilökuntaan sovellettavien työtehtävissä käytäytymiseen ja luottamuksellisuuteen liittyvien sääntöjen lisäksi Euroopan keskuspankkijärjestelmän maksu- ja selvitysjärjestelmäkomitean (PSSC) olisi vahvistettava tapahtumatason tietoihin pääsyä ja niiden käyttöä koskevat erityiset säännöt. Keskuspankkien on varmistettava se, että niiden nimetyt työntekijät noudattavat näitä sääntöjä ja PSSC:n on valvottava mainittujen sääntöjen noudattamista.
- (10) PSSC:llä on oltava mahdollisuus julkaista tietoja, jotka se on saanut tapahtumatason tietoja käyttämällä, jos näiden tietojen perusteella ei ole mahdollista välittömästi tai välillisesti tunnistaa osallistujia tai osallistujien asiakkaita.
- (11) Tapahtumatason tietoja käyttämällä tehtävien kvantitatiivisten analyysien ja numeeristen simulaatioiden mahdollistamiseksi eurojärjestelmän on kehitettävä erityinen väline, TARGET2-simulaattori.
- (12) Yhdenmukaistettujen sääntöjen 38 artiklan 2 kohdan, joka koskee tapahtumatason tietoja, lisäksi yhdenmukaistettujen sääntöjen 38 artiklan 3 kohdassa todetaan laajemmin, että keskuspankki voi käyttää, antaa tai julkaista osallistujaa tai sen asiakkaita koskevia maksutietoja sellaisia tilastotieteellisiä, historiallisia, tieteellisiä tai muita tarkoituksia varten, jotka liittyvät keskuspankin virallisten tehtävien hoitamiseen tai sellaisten yhteisöjen tehtävien hoitamiseen, joille tiedot annetaan ja että edellytyksenä on lisäksi, että tällainen tietojen käyttäminen, antaminen tai julkaiseminen ei välillisesti tai välittömästi mahdollista osallistujan tai osallistujan asiakkaiden tunnistamista. PSSC:n on koordinoitava keskuspankkien toimia sen kuitenkin vaikuttamatta keskuspankkien mahdollisuuteen käyttää, antaa tai julkaista mainittuja tietoja kyseisen artiklan nojalla.
- (13) Suuntaviivojen EKP/2007/2 5 artiklassa täsmennetään TARGET2:n hallinnoinnin tasot, mikä käsittää sen, että EKP:n neuvosto on vastuussa TARGET2-järjestelmän johtamisesta, hoidosta ja valvonnasta ja että PSSC avustaa EKP:n neuvostoa neuvoa-antavana elimenä kaikissa TARGET2:een liittyvissä asioissa. Suuntaviivojen EKP/2007/2 5 artiklassa todetaan lisäksi, että PSSC huolehtii keskuspankeille suuntaviivoissa EKP/2007/2 annettujen tehtävien hoitamisesta EKP:n neuvoston määrittelemän yleisen viitekehyksen mukaisesti. Viimeksi mainitussa ominaisuudessaan PSSC:n on suoritettava tiettyjä tehtäviä tämän päätöksen nojalla. PSSC:tä koskeva äänestysääntö ja EKP:n neuvoston mahdollisuus käsitellä uudelleen PSSC:n päätökset ovat tarpeen.
- (14) Tämän päätöksen säännösten soveltamisalaa laajennetaan TARGET2-järjestelmässä mukana oleviin eurojärjestelmän ulkopuolisiin keskuspankkeihin mainittujen keskuspankkien ja eurojärjestelmän välisellä sopimuksella,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Keskuspankeilla on pääsy TARGET2:sta saatuihin kaikkien TARGET2-osajärjestelmien kaikkien osallistujien tapahtumatason tietoihin TARGET2:n tehokkaan toiminnan varmistamiseksi ja sen valvomiseksi.

2. Kunkin keskuspankin osalta 1 kohdassa tarkoitettu pääsy tietoihin ja niiden käyttö kvantitatiivisiin analyyseihin ja numeerisiin simulaatioihin rajataan yhteen työntekijään ja korkeintaan kolmeen varahenkilöön sekä TARGET2:n operoinnin että vastaavasti myös sen valvonnan osalta. Kyseisten työntekijöiden ja heidän varahenkilöidensä on oltava sellaisia työntekijöitä, jotka työskentelevät TARGET2:n operoinnin ja markkinainfrastruktuurin valvonnan parissa.

3. Keskuspankit saavat nimetä kyseiset työntekijät ja heidän varahenkilönsä. PSSC:n on vahvistettava heidän valintansa. Heidän korvaamiseensa sovelletaan samaa menettelyä.

4. PSSC vahvistaa erityiset säännöt tapahtumatason tietojen luottamuksellisuuden takaamiseksi. Keskuspankit varmistavat sen, että niiden 2 ja 3 kohdan mukaisesti nimetyt työntekijät noudattavat näitä sääntöjä. Siinä tapauksessa, että PSSC:n vahvistamia erityisiä sääntöjä ei ole noudatettu, keskuspankit estävät nimettyjä työntekijöitään pääsemästä 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin ja käyttämästä niitä, tämän rajoittamatta työtehtävissä käyttäytymiseen ja luottamuksellisuuteen liittyvien keskuspankkien muiden sääntöjen soveltamista. PSSC valvoo, että tämän kohdan säännöksiä noudatetaan.

2 artikla

1. TARGET2-simulaattori perustetaan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kvantitatiivisten analyysien ja numeeristen simulaatioiden suorittamista varten.

2. TARGET2-simulaattorin kehittävät ja sitä ylläpitävät SSP:n tarjoavat keskuspankit ja Suomen Pankki. Se käsittää tarvittavan teknisen infrastruktuurin, tiedonsiirtotyökalun, simulointityökalun ja analyttisen ohjelmiston, joka asennetaan SSP:hen.

3. TARGET2-simulaattorin palvelut ja tekniset eritelmät määritetään tarkemmin SSP:n tarjoavien keskuspankkien ja Suomen Pankin sekä keskuspankkien välisessä sopimuksessa, jonka EKP:n neuvosto hyväksyy.

3 artikla

1. PSSC vahvistaa toimintaa ja valvontaa koskevat keskipitkän aikavälin työohjelmat, jotka 1 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti nimetyt työntekijät toteuttavat tapahtumatason tietoja käyttäen.

2. PSSC voi päättää julkaista tietoja, jotka ovat peräisin tapahtumatason tietojen käyttämisestä, kunhan osallistujia tai osallistujien asiakkaita ei ole mahdollista tunnistaa.

3. PSSC tekee päätökset yksinkertaisella enemmistöllä. EKP:n neuvosto voi ottaa sen päätökset uudelleen käsiteltäviksi.

4. PSSC tiedottaa säännöllisesti EKP:n neuvostolle kaikista seikoista, jotka koskevat tämän päätöksen soveltamista.

4 artikla

PSSC koordinoi yhdenmukaistettujen sääntöjen 38 artiklassa säädettyä osallistujia tai osallistujien asiakkaita koskevien mak-

sutietojen antamista ja julkaisua keskuspankkien toimesta, tämän rajoittamatta mainitun artiklan 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Annettu Frankfurt am Mainissa 29 päivänä heinäkuuta 2010.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

- ★ Neuvoston päätös 2010/450/YUTP, annettu 11 päivänä elokuuta 2010, Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Sudaniin 42

2010/451/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2010, tiettyihin TARGET2-tietoihin pääsystä ja niiden käytöstä (EKP/2010/9) 45



TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI